

GB - ICOM S.p.A. reserves all rights to modify specifications of this product without notice. Read and keep this manual for future reference. ATTENTION: Do not use alcohol, solvents or similar chemical substances for cleaning. Use a soft cloth dampened in a bland solution of water and neutral detergent.

F - ICOM S.p.A. se réserve tous les droits de modifier les détails de ce produit sans préavis. Lire et conserver ce manuel pour le rendre accessible pour de futures consultations. ATTENTION: Ne pas utiliser d'alcool, de solvants ou de substances chimiques similaires pour le nettoyage. Nettoyer l'instrument au moyen d'un chiffon souple humidifié avec une solution délicate à base d'eau et de détergent neutre.

D - ICOM S.p.A. behält sich das Recht vor, das Produkt ohne Vorankündigung zu ändern. Dieses Handbuch aufmerksam durchlesen und zum Nachschlagen aufbewahren.

ACHTUNG: Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol, keine Lösungsmittel oder andere ähnliche chemische Substanzen. Reinigen Sie das Instrument mit einem weichen, angefeuchtetem Tuch und verwenden Sie hierbei eine Lösung aus Wasser und neutralem Reinigungsmittel.

E - ICOM S.p.A. se reserva el derecho de realizar modificaciones específicas a sus productos, sin tener que comunicarlo obligatoriamente a sus clientes. Lea y conserve el presente manual para futuras consultas.

ATENCIÓN: Para la limpieza, no usar alcohol, disolventes o productos químicos similares. Limpiar el instrumento con un paño suave humedecido con una solución no agresiva de agua y detergente neutro.

P - ICOM S.p.A. riserva-se o direito de modificar as características técnicas do produto sem prévio aviso. Ler e conservar o presente manual para futuras consultas.

ATENÇÃO: Não utilizar álcool, solventes ou substâncias químicas semelhantes para a limpeza. Limpar o instrumento com um pano macio humedecido com água e pouco detergente neutro.

NL - ICOM S.p.A. behoudt zich het recht voor om de technische eigenschappen van het product zonder kennisgeving te wijzigen

Lezen en bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.

OPGEPAST: Gebruik voor de reiniging geen alcohol, oplosmiddelen of gelijkaardige chemische substanties. Reinig het instrument met een zachte doek die vochtig gemaakt is met een milde oplossing van water en een neutraal reinigingsmiddel.

PL - ICOM S.p.A. zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji tego produktu bez uprzedniego powiadomienia.

Przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi na przyszłość.

UWAGA: Nie używać alkoholu, rozpuszczalników ani innych podobnych substancji chemicznych do czyszczenia. Używać miękkiej szmatki zwilżonej łagodnym roztworem wody i neutralnego detergentu.

LT - ICOM S.p.A. pasilieka visas teises keisti specifikacijos šio produkto be įspėjimo.

Perskaitykite ir išsaugokite instrukciją vėliašiam naudojimui.

Dėmesio: valymui nenaudokite alkoholiu paremtų valymo priemonių, taip pat chemikalų. Instrumentą valykite vandeniu sudrekinata minkštu audinio šluoste.

LV - ICOM S.p.A. patur visas tiesības mainīt šī produkta specifikāciju bez iepriekšēja brīdinājuma. Izlasiet un saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām atsaucēm.

UZMANĪBU: Neizmantojiet spirtu, šķīdinātājus vai līdzīgas ķīmiskas vielas produkta tīrīšanai. Izmantojiet mikstu drānu, kas samērcēta vieglā ūdens un neitrāla tīrīšanas līdzekļa šķīdumā.

EE - ICOM S.p.A. jätab endale õiguse muuta toodet puudutavaid tehnilisi nõudeid. Lugege ja säilitage juhend tuleviku tarbeks.

TÄHELEPANU: Ärge kasutage alkoholi, lahusteid või muid sarnaseid keemilisi aineid toote puhastamiseks. Kasutage pehmet lappi niisutatud õrna vee ja neutraalse puhastusvahendi seguga.

CZ - I COM s.p.a. má všechny práva na změnu specifikací tohoto produktu bez předchozího upozornění.

Prečtěte si a uchovávejte si tento návod pro budoucí použití.

UPOZORNĚNÍ: K čištění nepoužívejte alkohol, rozpouštědla ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistěte měkkým hadříkem navlhčeným jemným roztokem vody a neutrálním čisticím prostředkem.

SK - I COM s.p.a. má všetky práva na zmenu špecifikácií tohto produktu bez predchádzajúceho upozornenia. Prečítajte si a uchovávajte tento návod pre budúce použitie.

UPOZORNENIE: Na čistenie nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistite mäkkou handričkou navlhčenou jemným roztokom vody a neutrálnym čistiacim prostriedkom.

RO - I COM s.p.a. isi rezervă toate drepturile de a modifica specificațiile acestui produs fără notificare. Citiți și păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.

AVERTISMENT: Nu utilizați alcool, solvenți sau substanțe chimice similare pentru curățare. Utilizați o cârpă moale înmuiată într-o soluție de apă și un detergent neutru.

DK - ICOM S.p.A. forbeholder sig retten til at ændre produktets tekniske egenskaber uden forudgående varsel.

Læs denne vejledning og opbevar den til fremtidig brug.

ADVARSEL: Brug ikke alkohol, opløsningsmidler eller lignende kemikalier til rengøring. Rengør apparatet med en blød klud fugtet med en mild opløsning af vand og neutralt rengøringsmiddel.

GR - Η ICOM s.p.a. διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Διαβάστε και φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε αλκοόλ, διαλύτες ή παρόμοιες χημικές ουσίες για τον καθαρισμό. Καθαρίστε το όργανο με ένα υγρό μαλακό πανί με ήπιο διάλυμα νερού και ουδέτερου απορρυπαντικού.

SF - ICOM s.p.a. pidättää oikeuden muuttaa tuotteen teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.

Lue ja säilytä tätä ohjekirjaa tulevaa tarvetta varten.

HUOMIO: Älä käytä puhdistuksessa alkoholia, liuotinaineita tai kemiallisia puhdistusaineita. Puhdista soitin neutraaliin saippuaveteen kostutettulla pehmeällä rätillä.

S - ICOM s.p.a. förbehåller sig rätten att ändra produktens tekniska egenskaper utan föregående meddelande.

Läs och behåll föreliggande bruksanvisning för framtida referens.

WARNING: Använd inte alkohol, lösningsmedel, kemiska ämnen eller liknande vid rengöring. Rengör produkten med en mjuk trasa fuktad med en mild vattenlösning och neutralt tvättmedel.

N - ICOM s.p.a. forbeholder seg alle rettigheter til å endre spesifikasjonene for dette produktet uten varsel.

Les og oppbevar denne instruksjonen for fremtidig referanse.

ADVARSEL: Ikke bruk alkohol, løsemidler eller lignende kjemiske stoffer til rengjøring. Bruk en myk klut og nøytralt vaskemiddel.

M - ICOM s.p.a. tirižerva d-dritt li minghajr avviz minn qabel, tbiiddel il-karakteristiċi tekniċi tal-prodott. Aqra u erfā dan il-manwal għal meta tergā tiġi bżonn.

ATTENZIONE: Biex tipproteġi lit-tifel, warrab għal kollox dak li ntuża biex il-prodott jitwahaħ mal-kaxxa. Nirrikmandaw il-presenza u s-sorveljanza ta' persuna adulta.

SLO - ICOM s.p.a. si pridružuje vse pravice do spreminjanja tehničnih značilnosti izdelka, brez predhodnega obvestila.

Preberite navodila in jih shranite za kasnejšo uporabo. **POZOR:** Za čiščenje ne uporabljajte alkohola, topil ali sorodnih kemijskih snovi. Instrument čistite z mehko vlažno krpo ali blago mešanico vode in detergenta.

H - Az ICOM s.p.a. fenntartja a jogot arra, hogy a termék műszaki jellemzőin előzetes értesítés nélkül módosítást végezzen.

Olvassa el és őrizze meg a kézikönyvet további tanulmányozás céljából.

FIGYELEM: A tisztításhoz ne használjon alkoholt, oldószert vagy hasonló kémiai anyagokat. Tisztítsa meg az eszközt enyhe vízes és semleges tisztítószerez oldattal átítatott puha ronggyal.

BG - Фирма ICOM s.p.a. си запазва правото да променя без предизвестие техническите характеристики на продукта.

Прочетете и съхранявайте настоящия наръчник за евентуални справки в бъдеще.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте спирт, разтворители или сходни химикали за почистването. Почиствайте инструмента с мека кърпа, навлажнена със слаб разтвор на вода и неутрален почистващ препарат.

IRL - Forchoimeádhann ICOM s.p.a. an ceart chun sonraiocht theicniúil an tairge a athrú gan rabhadh. Léigh agus coinnigh an lámhleabhar seo chun tagartha sa todhchaí.

RABHADH: Ná húsáid alcól, tuaslagáigh nó substaintí ceimiceacha coibhéiseacha chun a ghlanta. Glan an gléas le píosa d'éadach bog taisithe le tuaslagán bog uisce agus glantach neodrach.

HR - Tvrtka ICOM s.p.a. zadržava pravo izmjene tehničkih značajki proizvoda bez davanja prethodne najave.

Pročitajte i zadržite ovaj priručnik za buduće reference. **UPOZORENJE:** Za čišćenje nemojte koristiti alkohol, otapala ili slične kemikalije. Očistite instrument mekom krpom ovlaženom blagom otopinom vode i neutralnog deterženta.

I - ICOM S.p.A. si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche tecniche del prodotto. Leggere e conservare il presente manuale per future consultazioni.

ATTENZIONE: Per la pulizia non usare alcool, solventi o sostanze chimiche simili. Pulire lo strumento con un panno morbido inumidito con una blanda soluzione di acqua e detergente neutro.



iPlay



18 0510



Digital Drum

GB - OWNER'S MANUAL 1
F - MANUEL D' INSTRUCTIONS2
D - BEDIENUNGSANLEITUNG 3
E - LIBRO DE INSTRUCCIONES4
P - MANUAL DE INSTRUÇÕES..... 5
NL - GEBRUIKSAANWIJZING6
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 7
LT - NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA8
LV - LIETOTĀJA INSTRUKCIJA..... 9
EE - KASUTUSJUHEND 10
CZ - NÁVOD K OBSLUZE 11
SK - NÁVOD NA OBSLUHU 12
RO - MANUALUL PRODUCATORULUI.... 13

DK - INSTRUKTIONSVEJLEDNING..... 14
GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ 15
SF - OHJEKIRJA 16
S - BRUKSANVISNING 17
N - INSTRUKSJONSHÅNDBOK..... 18
M - Manwal TAL-ISTRUZZJONIJIET 19
SLO - NAVODILA ZA UPORABO..... 20
H - FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV..... 21
BG - НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ 22
IRL - LÁMHLEABHAR TREORACHA 23
HR - PRIRUČNIK S UPUTAMA 24
I - MANUALE DI ISTRUZIONI..... 25



Cod. 180510IM1

ICOM S.p.A.

Sede Legale: Via Caduti del Lavoro, 4 - 60131 Ancona - Italy

Sede Amministrativa: Viale Don Bosco, 35 - 62018 Potenza Picena (MC) - Italy

www.bontempi.com e-mail: info@bontempi.com

ENGLISH

- ON/OFF** -Switching On/Off
- Speaker**
- VOLUME** -To regulate the general volume
- 4 drum pads with 12 percussion instruments**
- Any Key Play mode**
- 6 music styles**
- Rhythmic LED**
- TEMPO** -To regulate the rhythm speed
- Selection of rhythm instruments**

FRANÇAIS

- ON/OFF** -Allumage/Arrêt
- Haut parleur**
- VOLUME** -Pour régler le volume général
- 4 drum pads avec 12 instruments rythmiques de percussion**
- Mode de lecture Any Key Play**
- 6 styles musicaux**
- Led de rythme**
- TEMPO** -Pour régler la vitesse du rythme
- Sélection des instruments rythmiques**

DEUTSCH

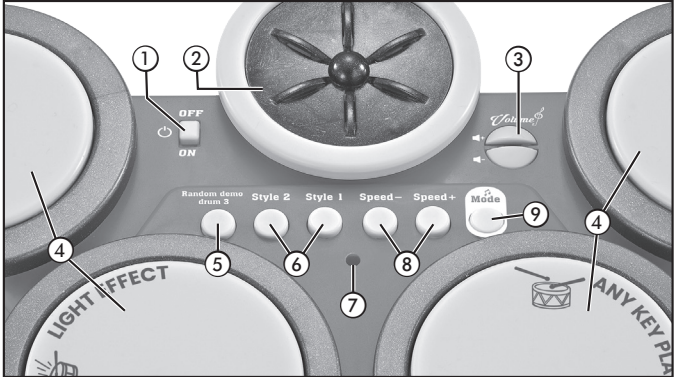
- ON/OFF** -Ein- und Ausschalten
- Lautsprecher**
- VOLUME** -Einstellung der allgemeinen Lautstärke
- 4 Schlagzeugpads mit 12 rhythmischen Schlaginstrumenten**
- Any Key Play-Modus**
- Musikstile**
- Rhythmus-LED**
- TEMPO** -Einstellung der Rhythmusgeschwindigkeit
- Wahl der rhythmischen Instrumente**

ESPAÑOL

- ON/OFF** -Encendido y apagado
- Altavoz**
- VOLUME** -Para regular el volumen general
- 4 drum pads con 12 instrumentos rítmicos de percusión**
- Modalidad Any Key Play**
- 6 estilos musicales**
- Led rítmico**
- TEMPO** -Per regolare la velocità del ritmo
- Selección de los instrumentos rítmicos**

PORTUGUÊS

- ON/OFF** -Para ligar e desligar
- Alto-falante**
- VOLUME** -Para regular o volume geral



- 4 drum pads com 12 instrumentos de percussão rítmica**
- Modo Any Key Play**
- 6 estilos musicais**
- Led rítmico**
- TEMPO** -Para regular a velocidade do ritmo
- Seleção dos instrumentos rítmicos**

NEDERLANDS

- ON/OFF** -In- en uitschakeling
- Speaker**
- VOLUME** -Om het volume te regelen
- 4 drum pads met 12 ritmische slaginstrumenten**
- Modaliteit Any Key Play**
- 6 muziekstijlen**
- Ritmische led**
- TEMPO** -Om de snelheid van het ritme te regelen
- Selectie van de slaginstrumenten**

POLSKI

- ON/OFF** -Włączanie/wyłączanie
- Głośnik**
- VOLUME** -Regulacja ogólnej głośności
- 4 pady perkusyjne z 12 perkusyjnymi instrumentami rytmicznymi**
- Tryb Any Key Play**
- 6 stylów muzycznych**
- Rytmiczne diody LED**
- TEMPO** -Regulacja szybkości rytmu
- Wybór instrumentów rytmicznych**

LIETUVIŲ

- ON/OFF** -Jungimas/išjungimas
- Garsiakalbis**
- VOLUME** -Garso reguliavimas
- 4 būgnų balneliai su 12 ritmiškais mušamaisiais instrumentais**
- Bet kokio rakto grojimo režimas**

SLOVENSKÝ

- ON/OFF** -Zapnutie a vypnutie
- Reproduktor**
- VOLUME** -Regulácia celkovej hlasitosti
- 4 bubnovacie podložky s 12 rytmickými perkusnými nástrojmi**
- Režim Any Key Play**
- 6 hudobných štýlov**
- Rytmická LED dióda**
- TEMPO** -Regulácia rýchlosti rytmu
- Výber rytmických nástrojov**

ROMÂNĂ

- ON/OFF** -Pornirea si oprirea
- Speaker**
- VOLUME** -Pentru ajustarea volumului general
- 4 drum pads cu 12 instrumente ritmice de percutie**
- Modalitatea Any Key Play**
- 6 stiluri muzicale**
- Led ritmic**
- TEMPO** -Pentru ajustarea vitezei ritmului
- Selectia instrumentelor ritmice**

LATVIEŠU

- ON/OFF** -Ieslēgt/izslēgt ierīci
- Skaļrunis**
- VOLUME** -Galvenā skaļuma regulēšana

- 4 bungu taustiņi ar 12 perkusiju ritma instrumentiem**
- Any Key Play režīms**
- 6 mūzikas stili**
- Ritma indikators**
- TEMPO** -Ritma ātruma regulēšana
- Ritma instrumentu izvēle**

EESTI

- ON/OFF** -Masina sisse ja välja lülitamine
- Kõlar**
- VOLUME** -Üldise helitugevuse reguleerimine
- 4 trummipatja 12 rütmilise löökpilliga**
- Mistahes klahvide esitusrežiim**
- 6 muusikastiili**
- Rütmiline LED**
- TEMPO** -Rütmki kiiri use reguleerimine
- Valik rütmki instrumentide vahel**

ČESKO

- ON/OFF** -Zapnutí a vypnutí
- Reproduktor**
- VOLUME** -Regulace celkové hlasitosti
- 4 bubnovací podložky se 12 rytmickými perkusními nástroji**
- Režim Any Key Play**
- 6 hudebních stylů**
- Rytmické LED diody**
- TEMPO** -Regulace rychlosti rytmu
- Výběr rytmických nástrojů**

SLOVENSKÝ

- ON/OFF** -Zapnutie a vypnutie
- Reproduktor**
- VOLUME** -Regulácia celkovej hlasitosti
- 4 bubnovacie podložky s 12 rytmickými perkusnými nástrojmi**
- Režim Any Key Play**
- 6 hudobných štýlov**
- Rytmická LED dióda**
- TEMPO** -Regulácia rýchlosti rytmu
- Výber rytmických nástrojov**

ROMÂNĂ

- ON/OFF** -Pornirea si oprirea
- Speaker**
- VOLUME** -Pentru ajustarea volumului general
- 4 drum pads cu 12 instrumente ritmice de percutie**
- Modalitatea Any Key Play**
- 6 stiluri muzicale**
- Led ritmic**
- TEMPO** -Pentru ajustarea vitezei ritmului
- Selectia instrumentelor ritmice**

DANSK

- ON/OFF** -Tænd og sluk
- Højttaler**
- VOLUME** -For at justere den samlede lydstyrke
- 4 tromme-pads med 12 rytmiske slaginstrumenter**
- Tilstand med Any Key Play**
- 6 musikalske stilarter**
- Rytmisk LED**
- TEMPO** -For at justere hastigheden på rytmen
- Valg af de rytmiske instrumenter**

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- ON/OFF** -Ένεργοποίηση και απενεργοποίηση
- Ηχείο**
- VOLUME** -Για να ρυθμίσετε τη γενική ένταση
- 4 τύμπανα με 12 ρυθμικά κρουστά**
- Οποιαδήποτε λειτουργία αναπαραγωγής με πλήκτρα**
- 6 μουσικά στυλ**
- Led ρυθμού**
- TEMPO** -Για να ρυθμίσετε την ταχύτητα του ρυθμού
- Επιλογή ρυθμικων οργανων**

SUOMI

- ON/OFF** -Käynnistys ja sammutus
- Kaiutin**
- VOLUME** -Yleisen äänenvoimakkuuden säätö
- 4 drum pads 12 lyömäsoittimella**
- Toimintatapa Any Key Play**
- 6 musiikkityyliä**

- Rytmiledi**
- TEMPO** -Rytmin nopeuden säätö
- Rytmisoittimien valinta**

SVENSKA

- ON/OFF** -På- och avslagning
- Högtalare**
- VOLUME** -Justerar den totala volymen
- 4 trumkuddar med 12 rytmiska slaginstrument**
- Funktionsläget Any Key Play**
- 6 musikstilar**
- Rytmisk LED**
- TEMPO** -Justerar hastigheten på rytmen
- Val av slaginstrument**

NORSK

- ON/OFF** -Påslåing/Avslåing
- Høyttaler**
- VOLUME** -For å regulere det generelle volumet
- 4 trommeputer med 12 rytmiske slaginstrumenter**
- Any Key Play modus**
- 6 musikk sjangrer**
- Rytmiske led**
- TEMPO** -For å regulere rytmens hastighet
- Valg av rytmiske instrumenter**

MALTESE

- ON/OFF** -Tixgħel u titfi
- Spiker**
- VOLUME** -Biex tirranġa l-volum ġenerali
- 4 pads tat-tanbur bi 12-il strument ritmiku tal-perkussjoni**
- Modalità Any Key Play**
- 6 stili mużikali**
- Led ritmiku**
- TEMPO** -Biex tirregola l-veloċità tar-ritmu
- Selezzjoni tal-istrumenti ritmiċi**

SLOVENŠČINA

- ON/OFF** -Prižiganje in ugašanje
- Zvočnik**
- VOLUME** -Za nastavljanje jakosti
- 4 ploščice za bobnanje z 12 tolkali za ritem**
- Način igranja s tipkami**
- 6 glasbenih stilov**
- Ritmična LED lučka**
- TEMPO** -Za nastavljanje hitrosti ritma
- Izbira ritmičnih instrumentov**

MAGYAR

- ON/OFF** -Bekapcsolás és kikapcsolás
- Speaker**
- VOLUME** -Általános hangerő szabályozása
- 4 dobpárna 12 ritmikus ütős hangszerrel**
- Any Key Play mód**

- 6 zenei stílus**
- Ritmikus led**
- TEMPO** -Ritmus sebességének szabályozása
- Ritmikus hangszerek kiválasztása**

БЪЛГАРСКИ

- ON/OFF** -Включване и изключване
- Спийкър**
- VOLUME** -За регулиране на общата сила на звука
- 4 практик пада с 12 ритмични ударни инструмента**
- Режим на свирене с произволни бутони**
- 6 музикални стила**
- Ритмичен светодиод**
- TEMPO** -За регулиране на скоростта на ритъма
- Избор на инструменти за ритъм**

GAEILGE

- ON/OFF** -Cas AIR/AS
- Callaire**
- VOLUME** -Athaigh an airde fuaimे ginearálta
- 4 phillín druma le 12 uirlis rithimeach bhuaile**
- Mód Seinnte Gléis ar Bith**
- 6 stíl ceoil**
- LED Rithimeach**
- TEMPO** -Athaigh luas na rithime
- Roghnú na nuirlisí rithimiúla**

HRVATSKI

- ON/OFF** -Uključivanje i isključivanje
- Zvučnik**
- VOLUME** -Za prilagođavanje opće glasnoće
- 4 pločice za bubanj s 12 ritmičkih instrumenata**
- Način Sviranja Pritiskanjem na Bilo koju Tipku**
- 6 muzičkih stilova**
- Ritmičko Led svjetlo**
- TEMPO** -Za prilagođavanje brzine ritma
- Odabir ritmičkih instrumenata**

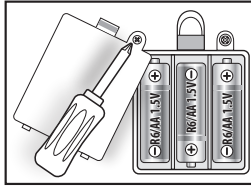
ITALIANO

- ON/OFF** -Accensione e spegnimento
- Altoparlante**
- VOLUME** -Per regolare il volume generale
- 4 drum pads con 12 strumenti ritmici percussivi**
- Modalità Any Key Play**
- 6 stili musicali**
- Led ritmico**
- TEMPO** -Per regolare la velocità del ritmo
- Selezione degli strumenti ritmici**

ENGLISH

POWER SUPPLY

Use a screwdriver to open the battery compartment. Insert **3 x 1.5 V batteries R6/AA** (not supplied), ensuring correct polarity (+/-). Re-fit battery cover. Replace batteries when the quality of sound becomes bad. **Use alkaline batteries to obtain a longer duration.**



ATTENTION - BATTERY CARE:

Non-rechargeable batteries are NOT to be recharged. • Rechargeable batteries must be removed from the product before being charged. • Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision. • Different types of batteries or new and old batteries are not to be mixed. • Use only batteries of the same or equivalent type. • Batteries are to be inserted with correct polarity. • Remove exhausted batteries to prevent leakage. • Do not short circuit supply terminals. • Remove batteries during long periods of non-use.

WASTE DISPOSAL STANDARDS

For information regarding the disposal of the items mentioned here below, please refer to Council Administration office regarding specialised waste collection centres.

1. DISPOSAL OF BATTERIES: Protect the environment by disposing of batteries in the special containers provided for this use.



2. PACKAGING DISPOSAL: Take the paper, cardboard and corrugated board to the appropriate waste collection centres. Plastic material must be placed in the relevant collection containers.

The symbols indicating the various types of plastic are:



Key for the different types of plastic materials:

PET= Polyethylene terephthalate • **PE**= Polyethylene, code 02 for PE-HD, 04 for PE-LD • **PVC**=Polyvinyl chloride • **PP**= Polypropylene • **PS**= Polystyrene, Polystyrene foam • **O**= Other polymers (ABS, Laminates, etc.)

3. DISPOSING OF ELECTRICAL APPLIANCES: The wheelie bin symbol with a cross indicates that the product must not be disposed of in the domestic waste at the end of its useful life. Instead, it should be taken to your nearest designated collection point or recycling facility. Alternatively, check with your retailer and return the product when buying a replacement, on a one-to-one basis or as free of charge in case the size is smaller than 25 cm. Appropriate disposal promotes the recycling of parts and materials, as well as helping to protect the environment and human health. Under current legislation, strict penalties are enforced against those disposing of products illegally. For more information about the collection of special waste, contact your Local Authority.



SWITCH ON/OFF

To switch on the instrument move selector ① to **ON**. To switch the instrument off move the same selector to **OFF**.

DRUM PADS

By pressing the button **Mode** ⑨ you can utilize the 4 drum pads ④ either to play alternatively 4+4+4 percussion instruments.

MUSIC STYLES (DEMO)

This keyboard has **6 music styles**.

Press the **STYLE 1** key ⑥ to play a song and select 3 musical styles. Press the **STYLE 2** key to select other 3 styles.

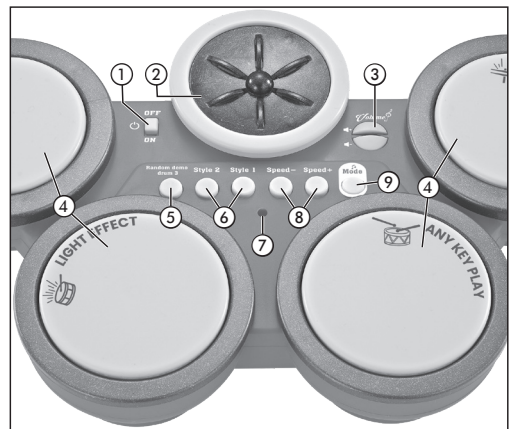
Press the **Speed** buttons ⑧ to reduce (**Speed -**) or increase (**Speed +**) the rhythm speed. Press **Mode** ⑨ to interrupt.

VOLUME CONTROL

Adjust volume to desired level by using the **Volume** buttons ③.

ANY KEY PLAY

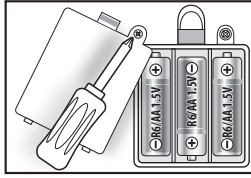
Press the **Random demo drum3** key ⑤ to start the first demo. To play all the demos, tap the 4 drum pads ④ according to the tempo of the music. The LED ⑦ will turn on and off to the rhythm of the music.



FRANÇAIS

ALIMENTATION

Ouvrir l'emplacement porte-piles avec un tournevis. Insérer **3 piles de 1,5 V** type **R6/AA** (non fournies), en faisant attention à la polarité correcte (+/-). Remettre le couvercle à son emplacement.



Substituer les piles quand la qualité du son devient mauvaise. **Utiliser des piles alcalines pour obtenir une longue durée.**

CONSEILS POUR L'UTILISATION DES PILES: • Enlever les piles déchargées de l'emplacement porte-piles. • NE PAS recharger des piles qui ne sont pas "rechargeables". • Pour recharger les piles, les enlever de leur emplacement. • Recharger les piles avec la supervision d'un adulte. • Insérer les piles avec la polarité correcte. • Ne pas utiliser des types de piles différents ou des piles neuves et piles déchargées en même temps. • Utiliser seulement des piles du type recommandé ou équivalentes. • Ne pas court-circuiter les terminaux d'alimentation. • Enlever les piles quand l'instrument n'est pas utilisé pendant une longue période.

REGLES POUR ECOULEMENT DES ORDURES: Pour l'écoulement des matériaux indiqués ci-dessous, se renseigner auprès des Administrations Communales au sujet des centres d'écoulement spécialisés.

1 - ÉCOULEMENT DES PILES - Pour aider la protection de l'environnement ne pas jeter les piles déchargées parmi les ordures normales, mais dans des conteneurs spéciaux situés dans les centres de ramassage.



2 - ECOULEMENT DES EMBALLAGES - Remettre les emballages en papier, carton et carton ondulé dans les centres d'écoulement spécifiques. Les parties en plastique de l'emballage doivent être placées dans les conteneurs pour la récolte prévus à cet effet.

Les symboles qui repèrent les différents types de plastique sont:



Légende relative au type de matériau plastique

• **PET**= Polyéthylène téréphtalate • **PE**= Polyéthylène, le code 02 pour PE-HD, 04 pour PE-LD • **PVC**= Chlorure de Polyvinyle • **PP**= Polypropylène • **PS**= Polystyrène, Polystyrène expansé • **O**= Autres polymères (ABS, Couplés, etc.)

3. DISPOSITION POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES - Le symbole de la poubelle à roues avec une croix indique que le produit ne doit pas être déposé dans les ordures ménagères à la fin de son cycle. Il doit être mis dans un point de collecte ou de recyclage approprié. A défaut, vérifier avec votre revendeur et retourner le produit lors de l'achat du produit de remplacement ou, si la dimension est inférieure à 25 cm, on peut le retourner gratuitement. La disposition appropriée promeut le recyclage des parties et des matériels, aussi bien que l'aide pour protéger l'environnement et la santé humaine. Conformément à la législation actuelle, des pénalités strictes sont faites contre ceux disposant des produits illégalement. Pour plus d'informations sur la collecte de déchets spéciaux, contacter la Collectivité locale.



ALLUMAGE/ARRÊT

Pour allumer l'instrument positionner l'interrupteur ① sur **ON**, pour l'éteindre sur **OFF**.

UTILISATION DES PADS

En pressant le bouton **Mode** ⑨ on peut utiliser les 4 drum pads ④ pour jouer alternativement 4+4+4 instruments rythmiques.

STYLES MUSICAUX (DEMO)

L'instrument contient **6 styles musicaux** préenregistrés. Une pression sur le bouton **STYLE 1** ⑥ active la lecture et la sélection de 3 styles musicaux. Appuyer sur la touche **STYLE 2** pour sélectionner 3 autres styles.

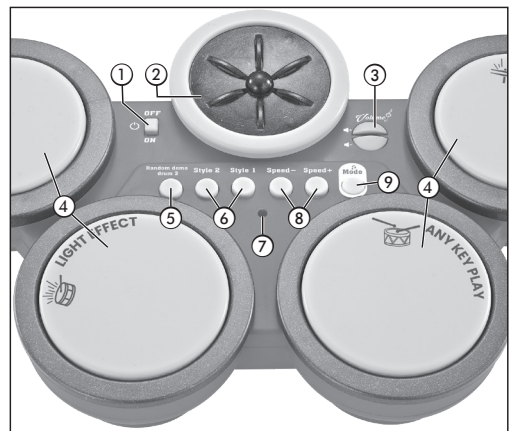
Régler la vitesse du rythme au moyen des touches **Speed** ⑧. **Speed +** pour augmenter; **Speed -** pour réduire. Pour interrompre la sélection, presser **Mode** ⑨.

REGLAGE DU VOLUME

Régler le volume au niveau désiré, en agissant sur les boutons **Volume** ③.

ANY KEY PLAY

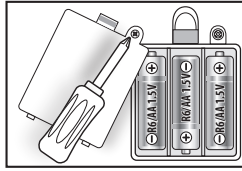
Appuyer sur la touche **Random demo drum3** ⑤ pour débiter la lecture de la première démo ; pour continuer à lire toutes les démos, taper sur les 4 drum pads ④ en suivant le tempo de la musique ; la LED ⑦ s'allumera et s'éteindra en rythme avec la musique.



STROMVERSORGUNG

Das Batteriefach mit einem Schraubenzieher öffnen.

Dann werden **3 Batterien à 1,5V** (Typ **R6/AA**) einlegen, dabei auf die richtige Polarität achten (+/-).



Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten. Batteriefach schließen Batterien auswechseln, sobald die Klangqualität abnimmt. **Um die Lebensdauer des Instrumentes zu verlängern, wird die Verwendung von Alkalibatterien empfohlen.**

HINWEISE BEI BATTERIEBETRIEB: • Erschöpfte Batterien aus dem Produkt herausnehmen! • Nichtaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden! • Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug entnehmen! • Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden! • Batterien mit der richtigen Polarität einlegen! • Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden! • Nur die empfohlenen (oder gleichwertige) Batterien verwenden! • Endverschlüsse nicht kurzschließen! • Wenn das Produkt über längere Zeit nicht benutzt wird, Batterien entfernen.

RICHTLINIEN ZUR ENTSORGUNG

Bzgl. der Entsorgung der unten aufgeführten Sondermaterialien informieren Sie sich bitte bei den Gemeindeverwaltungen der spezialisierten Entsorgungszentren.

1. **BATTERIEENTSORGUNG:** Aus Umweltschutzgründen sind die leeren Batterien gemäß den gesetzlichen Bestimmungen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern zu entsorgen.



2. **ENTSORGUNG VON VERPACKUNGEN:** Verpackungen aus Papier, Karton und Wellpappe sind in den entsprechenden Sammelstellen abzugeben. Plastikbestandteile der Verpackungen müssen in den dafür vorgesehenen Sammelbehälter entsorgt werden.

Die Symbole der verschiedenen Plastikarten sind:



Legende der Plastiktypen:

• **PET**= Polyäthylenterephthalat • **PE**= Polyäthylen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • **PVC**= Polyvinylchlorid • **PP**= Polypropylen • **PS**= Polysterol, Polysterolschaum • **O**= Andere Polymere (ABS, Verbindungen, etc.)

3. **ENTSORGUNGSHINWEIS FÜR ELEKTRONISCHE GERÄTE:** Das Symbol der Mülltonne mit Kreuz bedeutet, das der Artikel am Ende seiner Laufzeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Geben sie diesen bei ihrem nächstgelegenen Sondermülldepot oder dafür vorgesehene Rücknahmestellen ab. Oder fragen sie ihren zuständigen Fachhändler nach der Rücknahme des Artikels, wenn sie einen Ersatzartikel kaufen oder kostenlos im Falle, daß die Größe weniger als 25 cm ist. Fachgerechte Entsorgung trägt zum Umweltschutz, zum Schutz der Gesundheit und zur Ressourcenschonung bei. Illegale Entsorgung verstößt gegen geltendes Gesetz und wird mit Geldstrafen geahndet. Für mehr Informationen über fachgerechte Entsorgung fragen sie die zuständigen Behörden.



EIN- / AUSSCHALTEN

Zum Einzuschalten des Geräts Wahlschalter ① auf **ON**, zum Ausschalten auf **OFF** stellen.

VERWENDUNG DER PADS

Durch Drücken der **Mode**-Taste ⑨ können Sie die vier Drum-Pads ④ verwenden, um abwechselnd 4 + 4 + 4 Rhythmusinstrumente spielen.

MUSIKSTILE (DEMO)

Das Gerät verfügt über **6 Musikstile**.

Durch Drücken auf **STYLE 1** (STIL 1) ⑥ werden die Wiedergabe und die Auswahl von 3 musikalischen Stilrichtungen aktiviert. Um andere 3 Stilrichtungen auszuwählen, auf **STYLE 2** (STIL 2) drücken.

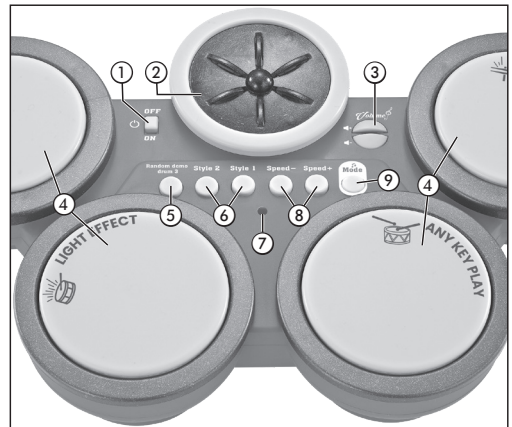
Mit der **Speed** Taste ⑧ kann man deren Geschwindigkeit einstellen, **Speed +** bedeutet schneller, **Speed -** bedeutet langsamer. Drücken Sie **Mode** ⑨, um das Abspielen zu stoppen.

LAUTSTÄRKENREGULIERUNG

Mit den **Volume** Tasten ③ kann man die Lautstärke.

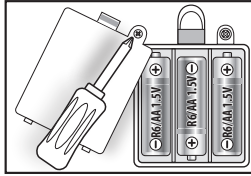
ANY KEY PLAY

Durch Drücken auf **Random demo drum3** (Zufällige Demo Trommel3) ⑤ wird der Anfang der ersten Demo wiedergegeben, um die gesamte Demo abzuspielen, im Takt der Musik auf die 4 Drum-Pads schlagen ④. Die LED ⑦ leuchtet dann im Rhythmus der Musik auf.



ALIMENTACIÓN

Abran el hueco destinado a las pilas con un destornillador de estrella. Coloquen **3 pilas de 1,5V** del tipo **R6/AA** (que no se entregan con el aparato). Asegúrese de que la polaridad sea correcta (+/-). Cierren la tapa. Sustituya las baterías cuando la calidad del sonido se convierta mediocre. **Para una larga duración se aconseja usar baterías alcalinas.**



ADVERTENCIAS: • Quiten las pilas descargadas del sitio en el que se colocan las pilas. • No recarguen pilas que sean del tipo no recargables. • Para recargar las pilas, quítenlas del sitio en el que están colocadas. • Recarguen las pilas bajo la supervisión de una persona adulta. • Coloquen las pilas respetando la correcta colocación de los polos. • No usen pilas de tipo diferente ni pilas nuevas y usadas juntas. • Usen solamente pilas del tipo recomendado o equivalentes. • No pongan en cortocircuito los terminales de alimentación. • Quiten las pilas si el instrumento no se usa durante largos períodos.

NORMAS PARA LA GESTIÓN INTEGRAL DE LOS RESIDUOS SÓLIDOS

Para la gestión de los residuos detallados a continuación, informarse en el Ayuntamiento de la propia ciudad sobre la actividad de las entidades responsables especializadas en la gestión integral de los residuos.

1. ELIMINACION DE LAS PILAS - Para respetar la protección del ambiente, no tirar las pilas usadas descargadas con los normales desechos sino llevarlas a los contenedores creados a propósito en los centros de recogida.



2. GESTIÓN DE LOS EMBALAJES - Depositar los embalajes de papel, cartón y cartón ondulado en los centros de recogida específicos. Las partes de plástico del embalaje deben colocarse en los contenedores apropiados para la recogida.

Los símbolos que identifican los distintos tipos de plástico son:



Leyenda relativa al tipo de material plástico:

• **PET**= Polietileno tereftalato • **PE**= Polietileno, el código 02 es para el PE-HD y el 04 para el PE-LD • **PVC**= Polivinil cloruro • **PP**= Polipropileno • **PS**= Poliestireno, espuma de poliestireno • **O**= Otros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. DESECHO DE APARATOS ELECTRÓNICOS: El símbolo del contenedor tachado con una cruz indica que el producto no debe de decharse en la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino en un punto de recogida de residuos o centro de reciclaje. Como alternativa, consulte con su distribuidor para devolver el producto en el momento de adquirir un aparato equivalente o, si la dimensión está inferior a 25 cm, se puede devolver sin cargo. La recogida de residuos adecuada favorece el reciclaje de piezas y materiales, y ayuda a proteger el medio ambiente y la salud. Según la legislación vigente, la disposición ilegal de residuos por parte del usuario, puede suponerle penas estrictas. Para obtener más información acerca de la recogida selectiva de residuos especiales, póngase en contacto con la autoridad local.



ENCENDIDO/APAGADO

Para encender el instrumento, colocar el selector ① en **ON**, para apagarlo posicionarlo en **OFF**.

USO DE LOS PADS

Pulsando la tecla **Mode** ② se pueden utilizar los 4 drum pads ④ para tocar alternativamente 4+4+4 instrumentos rítmicos.

ESTILOS MUSICALES (DEMO)

El instrumento contiene **6 estilos musicales**.

Pulsando la tecla **STYLE 1** ⑥ se activa la reproducción y la selección de 3 estilos musicales. Para seleccionar los otros 3 estilos, pulse la tecla **STYLE 2**.

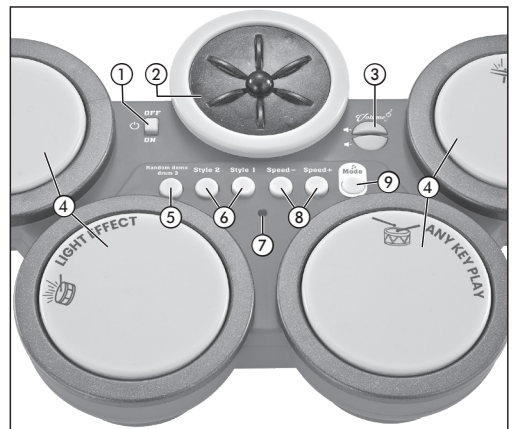
Para regular la velocidad, usar las teclas **Speed** ⑧. **Speed +** para aumentarla; **Speed -** para disminuirla. Para detener la ejecución, pulsar **Mode** ②.

REGULACIÓN DEL VOLUMEN

Para regular el volumen, usar las teclas **Volume** ③.

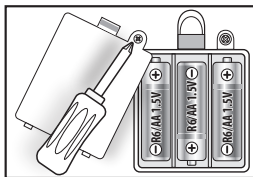
ANY KEY PLAY

Al pulsar la tecla **Random demo drum3** ⑤ se ejecuta la primera demostración; para continuar ejecutando todas las demostraciones, golpee los 4 «drum pads» ④ siguiendo el tempo de la música; el led ⑦ se encenderá y se apagará al ritmo de la música.



ALIMENTAÇÃO

Abrir a tampa do alojamento das pilhas. Inserir **3 pilhas de 1,5V** tipo **R6/AA** (não incluídas) observando a correta polaridade de (+/-). Fechar novamente a tampa. Substituir as pilhas quando a qualidade do som não for boa. **Para uma longa duração, aconselha-se o uso de pilhas alcalinas.**



CUIDADOS PARA O USO DAS PILHAS:

Retirar as pilhas descarregadas do alojamento das pilhas. • Não recarregar pilhas não recarregáveis. • Remover as pilhas para recarregá-las. • A operação de recarga das pilhas deve ser mediante a supervisão de um adulto. • Inserir as pilhas com a correta polaridade. • Não utilizar tipos diversos de pilhas ou pilha novas e utilizadas ao mesmo tempo. • Utilizar somente pilhas do tipo aconselhado ou equivalente. • Não efetuar curto-circuito nos terminais de alimentação. Remover as pilhas em caso de longo período de inutilização do instrumento.

NORMAS PARA A ELIMINAÇÃO

Informar-se na prefeitura sobre os centros especializados para a eliminação dos elementos abaixo indicados.

1. **ELIMINAÇÃO DAS BATERIAS:** Para contribuir com a proteção ambiental, não deitar as baterias descarregadas no lixo comum mas depositá-las em centros específicos de recolha.

2. **ELIMINAÇÃO DAS EMBALAGENS:** Entregar as embalagens de papel, papelão e papelão ondulado em centros específicos de recolha. As partes em plástico da embalagem devem ser eliminadas em contentores específicos para a recolha.

Os símbolos que individualizam os vários tipos de plástico são:



Legenda relativa ao tipo de material plástico:

• **PET**= Politereftalato de etileno • **PE**= Polietileno, com código 02 para PE-HD, 04 para PE-LD • **PVC**= Cloreto de polivinilo • **PP**= Polipropileno • **PS**= Poliestireno, Poliestireno expandido • **O**= Outros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. **INFORMAÇÕES AOS UTILIZADORES DE APARELHOS ELÉTRICOS:**

O símbolo do bidão barrado indica que a aparelhagem não deve ser considerada um detrito genérico urbano no final de sua vida útil e o utilizador deve entregá-lo a centros especializados de recolha ou entregá-lo ao revendedor no momento da compra de uma nova aparelhagem equivalente, gratuitamente, para produtos com dimensão inferior a 25 cm. A correta eliminação do detrito contribui a evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde, além de favorecer também a reutilização e ou reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta. A eliminação do produto realizada de forma abusiva pelo utilizador está sujeita a sanções previstas pelas normativas atuais. Para maiores informações sobre a recolha de detritos especiais, contactar as autoridades locais competentes.

LIGAR / DESLIGAR

Para ligar o instrumento, deslocar o seletor ① para **ON** e para desligá-lo, colocar em **OFF**.

USO DOS PADS

Pressionando a tecla **Mode** ⑨ é possível utilizar os 4 drum pads ④ para tocar alternadamente 4+4+4 instrumentos rítmicos.

ESTILOS MUSICAIS (DEMO)

O instrumento contém **6 estilos musicais** pré-registadas. Ao pressionar a tecla **STYLE 1** ⑥ é ativada a reprodução e seleção de 3 estilos de música. Para selecionar mais 3 estilos, pressione a tecla **STYLE 2**.

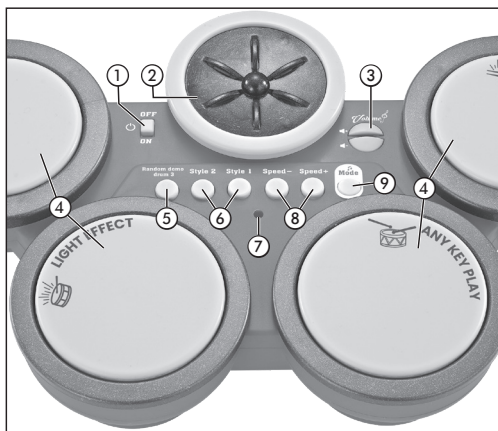
Para regular a velocidade, atuar nas teclas **Speed** ⑧. **Speed +** para aumentar; **Speed -** para diminuir. Para parar a execução, pressionar **Mode** ⑨.

REGULAÇÃO DO VOLUME

Para regular o volume, atuar nas teclas **Volume** ③.

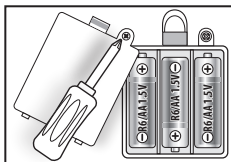
ANY KEY PLAY

Ao pressionar a tecla **Random demo drum3** ⑤ inicia-se a execução da primeira demonstração; para continuar a execução de todas as demonstrações, toque nos 4 blocos de bateria ④ seguindo o tempo da música; o LED ⑦ irá acender-se e desligar-se-á ao ritmo da música.



STROOMVERZORGING

Open het batterijenvak met een kruisschroevendraaier. Breng **3 batterijen van 1,5V type R6/AA** (niet bijgeleverd), let daarbij op de correcte polariteit (+/-). Sluit de deksel. Vervang de batterijen wanneer de geluidskwaliteit te wensen over laat. **Voor een lange levensduur wordt het geadviseerd alkalinebatterijen te gebruiken.**



HET GEBRUIK VAN DE BATTERIJEN:

Verwijder lege batterijen uit hun vakjes. • Laad de niet-oplaadbare batterijen NIET op. • Voor het opladen van batterijen moeten ze uit hun vakjes worden verwijderd. • Laad de batterijen op onder toezicht van volwassenen. • Breng de batterijen aan met de correcte polariteit. • Gebruik niet tegelijkertijd batterijen van verschillende merken, of nieuwe en gebruikte batterijen tesamen. • Gebruik alleen batterijen van het aangeraden soort of een soortgelijk type. • Veroorzaak geen kortsluiting met de contactklemmen van de stroomvoorzorging. • Verwijder de batterijen als het instrument voor een langere periode niet wordt gebruikt.

RICHTLIJNEN OMTRENT DE VERZAMELING VAN AFVAL

M.b.t. de afvalverzameling van de beneden vermelde speciaalmaterialen informeert u zich bij de gemeente van de gespecialiseerde afvalverzamelpunten.

1. HET WEGWERPEN VAN DE BATTERIJEN: Ter bescherming van het milieu mogen de batterijen niet in de normale vuilnisbak geworpen worden, maar in de speciale bakken voor batterijen.

2. VERZAMELING VAN VERPAKKINGEN: Verpakkingen van papier, karton en golfkarton dienen bij de overeenkomstige verzamelpunten ingeleverd te worden. Voor plastikkdelen van de verpakkingen dienen de daarvoor bepaalde verzamelcontainers gebruikt te worden

De symbolen van de diverse plastiktipes zijn:



Legenda van plastiktipes:

• **PET**= Polyethyleentereftalathal • **PE**= Polyethyleen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • **PVC**= Polyvinylchloride • **PP**= Polypropylene • **PS**=Polysteroel, Polysteroelsochium • **O**= Andere Polymere (ABS, verbindingen, enz.)

3. INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS VAN ELEKTRISCHE APPARATEN:

Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak geeft aan dat de apparatuur op het einde van zijn levensduur niet weggegooid mag worden met het normaal huishoudelijk afval, maar dat de gebruiker het moet toevertrouwen aan een containerpark in zijn gemeente of aan de koper, bij aankoop van een nieuwe equivalente apparatuur of gratis, indien het kleiner is dan 25 cm. De correcte toewijzing van het afval draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid. Zo bevordert men bovendien het hergebruik en/of de recyclage van de materialen waaruit de apparatuur bestaat. Het verkeerd afdanken van het product vanwege de gebruiker, gaat gepaard met sancties zoals voorgeschreven door de wet. Voor meer informatie over het afdanken van speciaal afval, contacteer de bevoegde plaatselijke overheden.

INSCHAKELLEN/UITSCHAKELLEN

Om het instrument in te schakelen, de keuzeschakelaar ① op **ON** plaatsen, om het uit te schakelen hem op **OFF** zetten.

GEBRUIK VAN DE DRUM PADS

Door op de toets **Mode** ⑨ te drukken, kunnen de 4 drum pads ④ gebruikt worden om afwisselend 4+4+4 ritme-instrumenten te bespelen.

MUZIEKSTIJLEN (DEMO)

Het instrument bevat **6 muziekstijlen**.

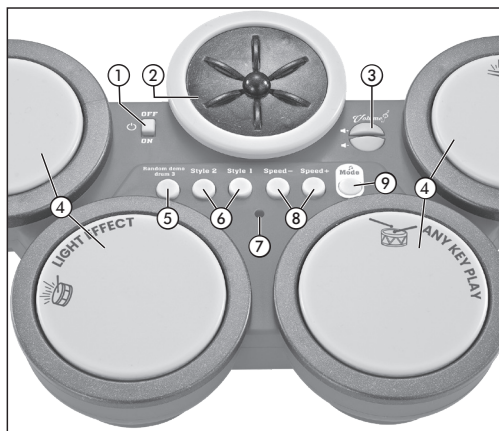
Als u op de toets **STYLE 1** ⑥ drukt, wordt het afspelen en de selectie van 3 muziekstijlen geactiveerd. Druk op de toets **STYLE 2** om de andere 3 stijlen te selecteren. De snelheid regelen, doet men met de **Speed**-toetsen ⑧. (**Speed +**) verhogen; (**Speed -**) verlagen. Om de uitvoering te stoppen, de **Mode**-toets indrukken ⑨.

VOLUMEREGELING

Het volume regelen, doet men met de **Volume**-toetsen ③.

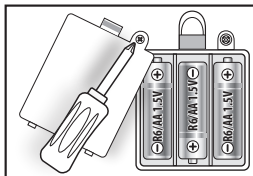
ANY KEY PLAY

Als u op de toets **Random demo drum3** ⑤ drukt, dan wordt het begin van de eerste demo uitgevoerd. Om de uitvoering van alle demo's verder te zetten, slaat u op de 4 drum pads ④ volgens het ritme van de muziek. De led ⑦ gaat aan en uit op het ritme van de muziek.



ZASILANIE

Należy użyć śrubokrętu, aby otworzyć komorę baterii i umieścić **3 baterie R6/AA po 1,5V** (nie wchodzą w skład zestawu), upewniając się, że polaryzacja jest prawidłowa (+/-). Zamknąć wieko. Zmieniać baterie, kiedy jakość dźwięku pogarsza się. **Dla dłuższego użytku, stosować baterie alkaliczne.**



UWAGA - PRZECHOWYWANIE BATERII

Baterie nieładowalne nie mogą być ponownie ładowane • Baterie ładowalne muszą zostać usunięte z zabawki przed ładowaniem • Baterie ładowalne mogą być ładowane jedynie pod nadzorem dorosłych • Różne typy baterii, nowe lub stare baterie nie mogą być łączone • Używać jedynie baterii tego samego lub podobnego typu • Baterie mają być umieszczone zgodnie z właściwą biegunowością • Usunąć zużyte baterie, żeby uniknąć wycieku • Nie doprowadzać do zwarc terminali zasilania • Usunąć baterie podczas długich okresów nieużywania.

STANDARDY UTYLIZACJI ODPADÓW

Dla informacji na temat utylizacji elementów wymienionych poniżej, należy skontaktować się z Biurem Zarządzeń Administracyjnych odnośnie do wyspecjalizowanych miejsc skupu.

1. UTYLIZACJA BATERII - należy chronić środowisko poprzez użycie baterii w specjalnych pojemnikach.

2. UTYLIZACJA OPAKOWANIA - należy wywieźć papier, karton oraz tekturę falistą do właściwych miejsc utylizacji. Materiał plastikowy musi zostać umieszczony we właściwych kontenerach.

Symbole oznaczające różne typy plastiku to:



Klucz dla różnych typów plastikowych materiałów:

PET = tereftalan etylenu, **PE** =polietylen, kod 02 dla PE-HD, 04 dla PE-LD, **PCV** =polichlorek winylu, **PP**=polipropylen, **PS**=polistyren, pianka polistyrenowa, **O**=inne polimery (ABS, laminaty, itp.)

3. UTYLIZACJA SPRZĘTÓW ELEKTRYCZNYCH - przekreślony znak kosza na śmieci na kółkach oznacza, że produkt na koniec swego cyklu życia nie może być utylizowany w zwykłym śmietniku. Zamiast tego powinien zostać oddany w najbliższym punkcie oznaczonym jako skup lub miejsce recydingu. W momencie zakupu nowego produktu należy dowiedzieć się u sprzedawcy czy istnieje możliwość pozostawienia starego produktu w sklepie bez żadnych opłat. W przypadku, kiedy jego rozmiar jest mniejszy niż 25 cm również jest to darmowe. Właściwa utylizacja zachęca do recydingu części lub materiałów oraz pomaga chronić środowisko i zdrowie ludzi. Na mocy obowiązujących przepisów nalicza się surowe kary za nielegalną utylizację. Aby uzyskać więcej informacji na temat zbiórki takich odpadów należy skontaktować się z lokalnymi władzami.



WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Żeby włączyć instrument, należy przesunąć przełącznik ① na **ON**. Żeby wyłączyć - przesunąć ten sam przełącznik na **OFF**.

BĘBNY

Poprzez naciśnięcie przycisku **Mode** ⑨, można wykorzystać 4 bębny ④, aby zagrać na instrumentach perkusyjnych 4+4+4.

STYLÓW MUZYCZNYCH (DEMO)

Ten instrument posiada **6 stylów muzycznych**.

Naciśnięcie przycisku **STYLE 1** ⑥ powoduje włączenie odtwarzania i wybór 3 stylów muzycznych. Aby wybrać kolejne 3 style, naciśnąć przycisk **STYLE 2**.

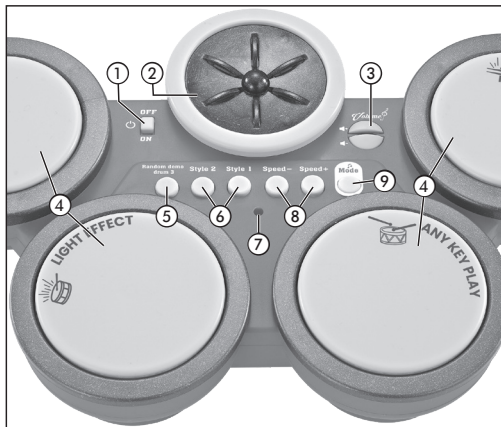
Naciśnięcie przycisków **Speed** ⑧ dla zmniejszenia (**Speed -**) lub zwiększenia (**Speed +**) szybkości rytmu. Naciśnięcie **Mode** ⑨, żeby wyjść.

REGULACJA GŁOŚNOŚCI

Dostosować głośność do żądanego poziomu używając przycisku **Volume** ③.

ANY KEY PLAY

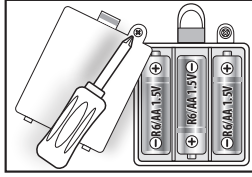
Naciśnięcie przycisku **Random demo drum3** ⑤ spowoduje odtworzenie początku pierwszego demo. Aby kontynuować odtwarzanie wszystkich demo, należy uderzać w 4 pady perkusyjne ④ zgodnie z tempem muzyki. Dioda LED ⑦ będzie włączać się i wyłączać w rytm muzyki.



LIETUVIŲ

BATERIJŲ TIEKIMAS

Atidarykite su atsuktuvu baterijų skyrių. Įdėkite **3 x 1,5V baterijas R6/AA** (neįtrauktos) atkreipdami dėmesį, ar poliai tinkami (+/-). Uždarykite skyrelį. Pakeiskite baterijas kai suprastės garso kokybė. **Naudokite alkaline baterijas, kad ilgiau veiktų prietaisas.**



DĖMESIO - BATERIJŲ PRIEŽIŪRA

• Neperkraunamas baterijas nereikia įkrauti. • Pakraunamos baterijos turi būti išimtos iš žaislo prieš jas pakraunant. • Įkraunamos baterijos įkraunamos tik prižiūrint suaugusiesiems. • Skirtingų tipų baterijos ar naujos ir senos baterijos neturi būti maišomos. • Naudokite tik tos pačios arba lygiavertės rūšies baterijas. • Baterijos turi būti įdėtos teisingu poliškumu. • Išimkite baterijas, kad būtų išvengta nuotėkio. • Nejunkite trumpojo jungimo maitinimo gnybtų. • Išimkite baterijas jei ilgą laiką nenaudosite žaislo.

ATLIEKŲ ŠALINIMO STANDARTAI

Norėdami gauti informacijos apie čia nurodytų daiktų šalinimą, kreipkitės į savivaldybę dėl specializuotų atliekų surinkimo punktų.

1. BATERIJŲ IŠMETIMAS - Apsaugokite aplinką išmesdami baterijas specialiose talpyklose, skirtose šiam naudojimui.



2. PAKUOTĖS IŠMETIMAS - Nuneškite popierių, kartoną ir gofruotą popierių į atitinkamus atliekų surinkimo centrus. Plastikinė medžiaga turi būti dedama į atitinkamus surinkimo konteinerius.

Simboliai, nurodantys įvairius plastiko tipus, yra:



Įvairių tipų plastikinių medžiagų santraupos:

PET = Polietileno tereftalatas • **PE** = Polietilenas, kodas 02 PE-HD, 04 PE-LD • **PVC** = Polivinilchloridas • **PP** = Polipropilenas • **PS** = Polistirenas, polistirolo putplastis • **O** = Kiti polimerai (ABS, laminatai ir kt.)

3. ELEKTROS PRIETAISŲ ŠALININIMAS - Perbrauktas šiukšlių dėžė simbolis nurodo, kad baterijos, akumulatoriai ir t.t. neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Nebenaudojamas baterijas pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos atliekų rūšavimo vietą. Arba pasitarkite su savo mažmenininku ir grąžinkite produktą, kai perkate pakaitinį, atskirai arba nemokamai, jei jo dydis yra mažesnis nei 25 cm. Tinkamas šalinimas skatina dalių ir medžiagų perdirbimą, taip pat padeda saugoti aplinką ir žmonių sveikatą. Pagal galiojančius teisės aktus griežtos sankcijos taikomos tiems, kurie neteisėtai šalina produktus. Daugiau informacijos apie specialią atliekų surinkimą susiekite su vietos savivalda.



MYGTUKAS ON/OFF

Įjungti prietaisą ties ① nustatyti **ON**. Norint išjungti prietaisą toje pačioje vietoje nustatykite **OFF**.

DRUM PADS

Paspausdus mygtuką **Mode** ⑨, galite naudoti 4 būgnų bloknutus ④ arba 4 + 4 + 4 mušamiesiems instrumentams atlikti.

MUZIKINIAI STILIAI (DEMO)

Ši klaviatura turi **6 muzikiniai stiliai** dainas.

Paspausdus klavišą **STYLE 1** ⑥, suaktyvinamas 3 muzikos stilių atkūrimas ir pasirinkimas. Norėdami pasirinkti kitus 3 stilius, paspauskite mygtuką **STYLE 2**.

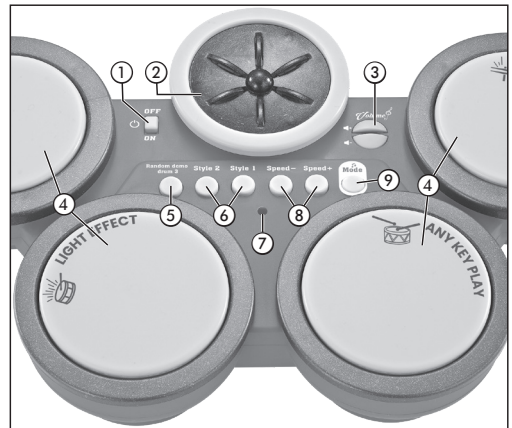
Paspauskite **Speed** mygtuką ⑧, kad padidinti (**Speed +**), kad sumažinti (**Speed -**) ritmo greitį. Paspauskite **Mode** ⑨, kad nutraukti.

GARSO VALDYMAS

Nustatyti garą galima mygtukais **Volume** ③.

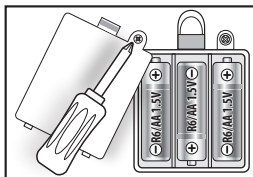
ANY KEY PLAY

Paspausdus mygtuką **Random demo drum3** ⑤, pradeda groti pirmo demonstracinio kūrinio pradžia; norėdami tęsti visų demonstracinių kūrinų grojimą, muškite 4 „drum pads“ būgnų plokšteles ④ vadovaudamiesi muzikos tempu; šviesos diodas ⑦ įsijungs ir išsijungus pagal muzikos ritmą.



STRĀVAS PADEVE

Izmantojot skrūvgriezi, atveriet bateriju nodalījumu. Ievietojiet **3 x 1.5 V baterijas R6/AA** (nav komplektā), pārliecinoties par pareizu polaritāti (+/-).



Uzlieciet atpakaļ bateriju vāciņu. Nomainiet baterijas, ja skaņas kvalitāte kļūst sliktā. **Izmantojiet sārma baterijas, tās kalpo ilgāku laiku.**

UZMANĪBU – BATERIJU APRŪPE:

Nemēģiniet atkārtoti uzlādēt baterijas, kuras nav tam paredzētas. • Uzlādējamās baterijas pirms uzlādes ir jāizņem no rotālīetas. • Uzlādējamās baterijas drīkst uzlādēt tikai pieaugušo uzraudzībā. • Nedrīkst likt kopā dažādu veidu baterijas vai jaunas un lietotas baterijas. • Izmantojiet tikai vienādas vai vienāda veida baterijas. • Baterijas ir jāievieto, ievērojot polaritāti. • Izņemiet iztecējušas baterijas, lai izvairītos no noplūdes. • Neveidojiet īssavienojumus strāvas padves punktus. • Ja neizmantojiet produktu ilgāku laiku, izņemiet no tā baterijas.

ATKRITUMU LIKVIDĒŠANAS STANDARTI

Lai iegūtu informāciju par zemāk minēto priekšmetu likvidēšanu, lūdz, sazinieties ar pašvaldības pārvaldes biroju, kas jums sniegs informāciju par specializētajiem atkritumu savākšanas centriem.

1. **BATERIJU LIKVIDĒŠANA** – Sargājiet vidi, izmetot baterijas īpašos konteineros, kas paredzēti šim mērķim.



2. **IEPAKOJUMA LIKVIDĒŠANA** – Nogādājiet papīru, kartonu un gofrētās plāksnes uz tam paredzētajiem savākšanas centriem. Plastikāta materiāli jāievieto atbilstošo savākšanas konteineros.

Simboli, kas norāda dažādus plastikāta veidus:



Atslēgvārdi dažādiem plastmasas materiālu veidiem:

PET= Polietilēntereftalāts • **PE**= Polietilēns, PE-HD, kods 02, PE-LD kods 04 • **PVC**= Polivinilhlorīds • **PP**= Polipropilēns • **PS**= Polistirols, polistirola putas • **O**= Citi polimēri (ABS, Lamināti, u.c.)

3. **ELEKTRISKO IERIČU LIKVIDĒŠANA** - Pārsvitrota riteņu konteineru simbols norāda, ka produktu tā kalpošanas beigās nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā vietā tas ir jānogādā jūsu tuvākajā norādītajā savākšanas punktā vai pārstrādes iestādē. Vai arī sazinieties ar jūsu mazumtirgotāju un atgrieziet produktu, kad pērkat tādu pašu jaunu produktu, samainot to vienu pret vienu, vai arī bez maksas gadījumā, ja izmērs ir mazāks, kā 25cm. Pienācīga likvidēšana veicina detaļu un materiālu pārstrādi, kā arī palīdz aizsargāt vidi un cilvēku veselību. Saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu tiek piemēroti stingri sodi par šādu produktu nelegālu likvidēšanu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par īpašo atkritumu savākšanu, sazinieties ar jūsu vietējām atbildīgajām iestādēm.



IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Lai instrumentu ieslēgtu, selektors ① jāpārbīda stāvoklī **ON**. Lai instrumentu izslēgtu, šis pats selektors jāpārvieto stāvoklī **OFF**.

BUNGU BLOKS

Nospiežot taustiņu **Mode** ⑨ (bungu maiņa) p, jūs varat izmantot 4 bungu blokus ④, lai atskaņotu alternatīvi 4 + 4 sitamos instrumentus.

MŪZIKAS STILI (DEMO)

Šajā sintezatorā ir pieejamas **6 mūzikas stili** dziesmas. Nospiežot pogu **STYLE 1** ⑥, tiek iespējota 3 mūzikas stilu atskaņošana un izvēle. Lai izvēlētos 3 citus stilus, nospiediet pogu **STYLE 2**.

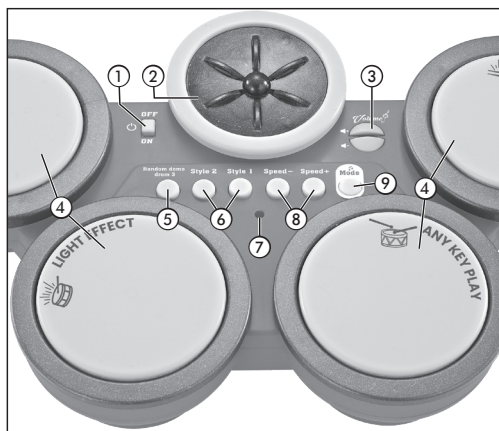
Lai mainītu ritma ātrumu, nospiediet **Speed** pogas ⑧; palielināt - (**Speed +**) vai samazināt (**Speed -**) Lai pārtrauktu, nospiediet **Mode** ⑨.

SKAĻUMA KONTROLE

Vēlamo skaļuma līmeni iestata ar **Volume** pogām ③.

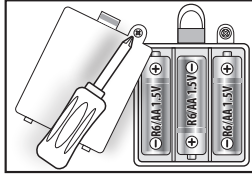
ANY KEY PLAY

Nospiežot pogu **Random demo drum** ⑤, tiek atskaņots pirmās demonstrācijas sākums; lai turpinātu atskaņot visas demonstrācijas, nospiediet 4 bungu taustiņus ④ atbilstoši mūzikas tempam; led gaisma ⑦ ieslēdzas un izslēdzas mūzikas ritmā.



TOITEALLIKAS

Avage patarei sahtel krivikeerajaga). Sisestage **3 x 1,5V patareid R6/AA** (pole kaasas) kindlustades õige polaarsus (+/-). Pange patarei kaas tagasi. Vahetage patareid välja kui helikvliiteet muutub halvaks. **Kasutage leeliseliseid patareid, et need püsiksid kauem.**



TÄHELEPANU – PATAREI HOOLDUS:

- Mitte-laetavaid patareid ei tohi laadida.
- Laetavad patareid tuleks märguasjast eemaldada enne laadimist.
- Laetavaid patareid tuleks laadida ainult täiskasvanu juuresolekul.
- Erinevat tüüpi patareid ja uusi ning vanu patareid ei tohiks omavahel segada.
- Kasutage ainult sama või samast tüüpi patareid.
- Patareid tuleks sisestada õige polaarsusega.
- Eemaldage kulunud patareid, et vältida lekkeid.
- Ärge viige terminale lühisesse.
- Eemaldage patareid toote pikemaajalise mittekasutamise puhul.

JÄÄTME KÄITLEMISE STANDARDID

Saamaks infomatsiooni siin mainitud toodete jäätmekäitluse kohta, palun pöörduge Nõukogu administratsiooni kontorisse, mis tegelevad erilise jäätmekäitluse keskustega.

1. Patareide käitlemine: Säätke keskkonda viies kasutatud patared spetsiaalsesse konteineritesse nende käitlemiseks.
2. Pakendi hävitamine: Viige paber, papp ja lainepapp vastavasse kogumispunkti. Plastikmaterjali peaks viima samuti vastavasse kogumispunkti.



Erinevate plastiku tüüpide sümbolid on järgmised:



Erinevate plastimaterjalide selgitus:

PET= Polüetüleentereftalaat • **PE**= Kõrge tihedusega polüetüleen, kood 02 PE-HD jaoks, 04 PE-LD jaoks • **PVC**= Polüvinüülkloriid • **PP**= Polüpropüleen • **PS**= Polüstüreen • **O**= Teised polümeerid (ABS, Laminaadid jne)

3. **ELEKTRILISTE VAHENDITE KÄITLEMINE** - Ratastega prügikasti sümbol, millel on rist peal viitab sellele, et toodet ei tohiks visata majamidamise prügi kulka pärast selle kasutamist. Selle asemel tuleks see viia lähimasse määratud kogumisokti või jäätmekäitlus osakonda. Alternatiivselt, uuri oma müüjalt ning vii toode tagasi, kui ostad uue, üks ühele baasil või tasuta juhul kui see on väiksem kui 25cm. Õige jäätmekäitlus aitab innustada taaskasutamist ning keskkonna säästmist ning säilitada inimeste tervist. Praeguste seaduste järgi ootavad toodete ebaseaduslikult hävitavaid isikuid tõsised tagajärjed. Rohkem informatsiooni erilise jäätme käitlemise kohta saate oma kohalikelt võimudelt.



SISSE- NING VÄLJALÖLITAMINE

Seadme sisse ja välja lülitamiseks liigutage **ON/OFF** nuppu (Joonisel nr ①).

TRUMMINUPUD

Vajutades nupule **Mode** (Joonisel nr ⑨) saate kasutada nelja trumminuppu (Joonisel nr ④), et mängida 4 + 4 + 4 löökpile.

MUUSIKASTIILI (DEMO)

Sellel süntesaatoril on **6 muusikastiili**.

Klahvi **STYLE 1** (⑥) vajutamine võimaldab taasesitada ja valida 3 muusikastiili. Ülejäänud 3 stiili valimiseks vajutage nuppu **STYLE 2**.

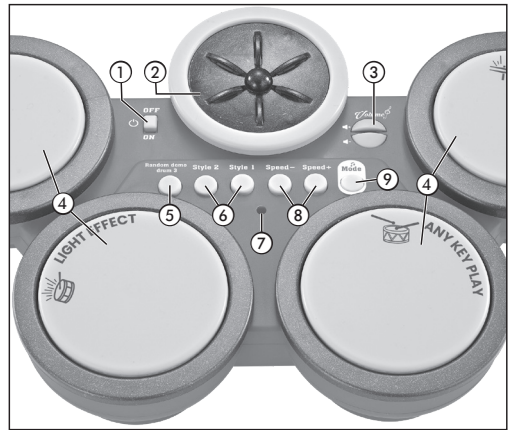
Vajutage **Speed** nupule (joonisel nr ⑧) et lisada (**Speed +**) või vähendada (**Speed -**) rütmi kiirust. Peatamiseks vajutage **Mode** nuppu (joonisel nr ⑨).

HELITUGEVUSE REGULEERIMINE

Reguleerige helitugevust sobivale tasemele kasutades **Volume** nuppe (joonisel nr ③).

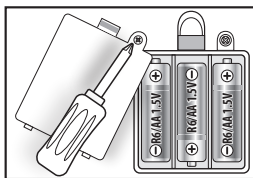
ANY KEY PLAY

Klahvi **Random demo drum3** (⑤) nupu vajutamine käivitab esimese demo; kõigi demode esitamiseks lööge 4 trummpadjale (④), järgides muusika tempot; LED (⑦) lülitub sisse ja välja vastavalt muusika rütmile.



NAPÁJENÍ

Otevřete kryt prostoru pro baterie. Vložte **3 baterie 1,5V typu R6/AA** (nejsou součástí dodávky); dbejte přitom na správnou polaritu (+/-). Zavřete kryt. Vyměňte baterie, když je kvalita zvuku špatná. **Pro dlouhou životnost doporučujeme používat alkalické baterie.**



UPOZORNĚNÍ

- Vybité baterie z nástroje vyjměte. • Nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení. • Baterii nabíjejte pouze po vyjmutí z nástroje. • Nabíjet baterii pod kontrolou dospělého člověka. • Vložte baterii zpět, přičemž dbejte na správnou polaritu. • Nepoužívejte odlišné nebo nové baterie společně s vybitými bateriemi. • Používejte jen doporučené nebo baterie stejného typu. • Nezpůsobujte zkrat napájecích koncovek. • Nepoužíváte-li nástroj po dlouhou dobu, baterie z něj vyjměte.

LIKVIDACE DLE NORMY

Pro likvidaci drobných níže uvedených částí se obraťte na Správu obce pro informace ohledně sběrného střediska třídění odpadu.

1. **LIKVIDACE BATERIÍ:** kvůli ochraně prostředí, vybité baterie nelze vyhazovat do normálního odpadu, ale do příslušných kontejnerů sběrných středisek.
2. **LIKVIDACE OBALŮ** – Papírové obaly, kartony odevzdejte v příslušných sběrných střediscích. Plastové části balení je nutno vhodit do příslušných kontejnerů.



Značky, které označují různé typy plastu jsou:



Legenda typu plastového materiálu:

PET = Tereftalovaný polyetylén • **PE** = Polyetylén, kód 02 pro PE-HD, 04 pro PE-LD • **PVC** = Polivinylchlorid • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, Polystyrenová pěna • **O** = Ostatní polymery (ABS, Sdružené, atd.)

3. INFORMACE PRO UŽIVATELE ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že zařízení na konci své životnosti nepatří do obecného komunálního odpadu a spotřebitel jej musí odnést do speciálního sběrného střediska v místě bydliště, nebo jej vrátit prodejci při nákupu nového ekvivalentního typu zařízení, výměnou starého za nákup nového, nebo zdarma bez povinnosti nákupu nového zařízení, nepřesahuje-li jeho velikost 25 cm.



Správné nakládání s odpadem přispívá k zamezení možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, a také k podpoře opětovného použití a/nebo recyklace materiálů, z nichž se zařízení skládá. Nelegální likvidace výrobku uživatelem zahrnuje uplatňování sankcí uvedených v platných právních předpisech. Pro další informace o sběru zvláštního odpadu kontaktujte příslušné místní orgány.

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Pro zapnutí nástroje přesuňte volič ① na **ON** (ZAP), pro vypnutí na **OFF** (VYP).

POUŽITÍ PODLOŽEK

Stisknutím tlačítka **Mode** ⑨ můžete použít 4 bubnové podložky ④ ke střídavému hraní 4+4+4 rytmických nástrojů.

HUDEBNÍCH STYLŮ (DEMO)

Nástroj obsahuje **6 hudebních stylů**.

Stisknutím tlačítka **STYLE 1** (STYL 1) ⑥ se aktivuje reprodukce a volba 3 hudebních stylů. Pro výběr dalších 3 stylů stiskněte tlačítko **STYLE 2** (STYL 2).

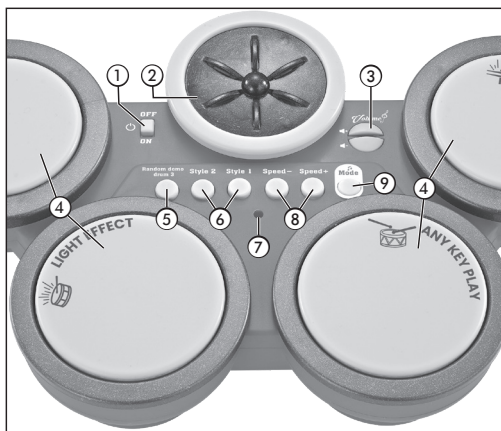
Pro regulaci rychlosti působte na tlačítka **Speed** (Doba) ⑧. (**Speed +**) pro zvýšení; (**Speed -**) pro snížení. Chcete-li ukončit spuštění, stiskněte **Mode** ⑨.

REGULACE HLASITOSTI

Pro regulaci hlasitosti působte na tlačítka **Volume** (Hlasitost) ③.

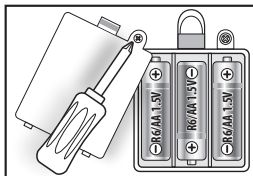
ANY KEY PLAY

Stisknutím tlačítka **Random demo drum** ⑤ (e) se spustí začátek první ukázky; pro pokračování v přehrávání všech ukázek udeřte do 4 bubnovacích podložek ④ podle tempa hudby; led dioda ⑦ se bude rozsvěcovat a zhasínat podle rytmu hudby.



NAPÁJANIE

Otvorte kryt priestoru pre batérie. Vložte **3 batérie 1,5 typu R6/AA** (nie sú súčasťou dodávky); dbajte pritom na správnu polaritu (+/-). Zatvorte kryt.



Vymeňte batérie, keď je kvalita zvuku zlá. **Pre dlhú životnosť odporúčame používať alkalické batérie.**

UPOZORNENIA K BATÉRIÁM

- Odstráňte staré batérie z priestoru pre batérie.
- Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, nenabíjajte.
- Ak chcete batérie dobiť, vyberte ich z priestoru pre batérie.
- Batérie dobíjajte pod dohľadom dospelého.
- Vložte batérie so správnu polaritu.
- Nepoužívajte rôzne typy batérií, ani nové a staré batérie spoločne.
- Používajte iba batérie odporúčaného typu alebo ekvivalentné.
- Neskratujte napájacie svorky.
- Vyberte batérie, ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva.

PRAVIDLÁ PRE LIKVIDÁCIU

Pre likvidáciu nižšie uvedených údajov sa informujte na mestskej správe o špecializovaných strediskách na likvidáciu odpadu.

1. **LIKVIDÁCIA BATÉRIÍ:** Za účelom ochrany životného prostredia by sa vyčerpané batérie nemali vyhadzovať do bežného odpadu, ale do príslušných nádob v zberných strediskách.



2. **LIKVIDÁCIA OBALOV:** Papierové, lepenkové a vlnité obaly odovzdajte do špecifických zberných stredísk. Plastové časti obalu musia byť vložené do príslušných nádob na zber.

Symbols, ktoré identifikujú rôzne typy plastov, sú:



Legenda týkajúca sa typu plastového materiálu: • **PET** = Polyetylén tereftalát • **PE** = Polyetylén, kód 02 pre PE-HD, 04 pre PE-LD • **PVC** = Polyvinylchlorid • **PP** = Polypropylén • **PS** = Polystyrén, expandovaný polystyrén • **O** = ostatné polyméry (ABS, spojené, atď.)

3. INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ:

Symbol prečiarknutého kontajnera označuje, že zariadenie na konci svojej životnosti nepatrí do všeobecného komunálneho odpadu a spotrebiteľ ho musí odnieť do špeciálneho zberného strediska v mieste bydliska, alebo ho vrátiť predajcovi pri nákupe nového ekvivalentného typu zariadenia, výmenou starého za nákup nového, alebo zadarmo bez povinnosti nákupu nového zariadenia, ak jeho veľkosť nepresahuje 25 cm. Správne nakladanie s odpadom prispieva k zamedzeniu možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie, a tiež k podpore opätovného použitia a/alebo recyklácie materiálov, z ktorých sa zariadenie skladá. Nelegálna likvidácia výrobku užívateľom zahŕňa uplatňovanie sankcií uvedených v platných právnych predpisoch. Pre ďalšie informácie o zbere zvláštného odpadu kontaktujte príslušné miestne orgány.



ZAPNUTIE / VYPNUTIE

Pre zapnutie nástroja presuňte volič ① na **ON (ZAP)**, pre vypnutie na **OFF (VYP)**.

POUŽITIE PODLOŽIEK

Stlačením tlačidla **Mode** ⑨ môžete použiť 4 bubnové podložky ④ pre striedavé hranie 4 + 4 + 4 rytmických nástrojov.

HUDOBŇÝCH ŠTÝLOV (DEMO)

Nástroj obsahuje **6 hudobných štýlov**.

Stlačením tlačidla **STYLE 1 (ŠTÝL 1)** ⑥ sa aktivuje reprodukcia a výber 3 hudobných štýlov. Pre výber ďalších 3 hudobných štýlov stlačte tlačidlo **STYLE 2 (ŠTÝL 2)**.

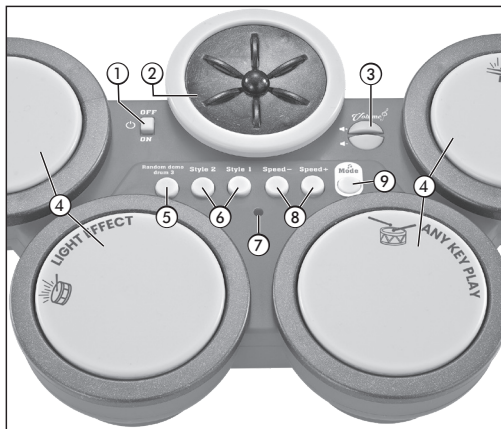
Pre reguláciu rýchlosti pôsobte na tlačidlá **Speed (Doba)** ⑧. (**Speed +**) pre zvýšenie; (**Speed -**) pre zníženie. Ak chcete ukončiť spustenie, stlačte **Mode** ⑨.

REGULÁCIA HLASITOSTI

Pre reguláciu hlasitosti pôsobte na tlačidlá **Volume (Hlasitosť)** ③.

ANY KEY PLAY

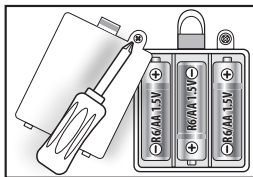
Stlačením tlačidla **Random demo drum3** ⑤ sa spustí začiatok prvej ukážky; pre pokračovaní v prehrávaní všetkých ukážok udríte do 4 bubnovacích podložiek ④ podľa tempa hudby; led dióda ⑦ sa bude rozsvetovať a zhasínať podľa rytmu hudby.



ROMÂNĂ

ALIMENTAREA

Folosiți o șurubelniță pentru a deschide compartimentul bateriei. Introduceți bateriile **R6 / AA de 3 x 1,5 V** (nu sunt furnizate), asigurând polaritatea corectă (+/-).



Reinstalați capacul bateriei. Înlocuiți bateriile atunci când calitatea sunetului este afectată. **Utilizați baterii alcaline pentru a obține o durată mai lungă.**

ATENȚIE - ÎNTREȚINEREA BATERIEI

- Bateriile nereîncărcabile NU trebuie să fie reîncărcate.
- Bateriile reîncărcabile trebuie scoase din produs înainte de a fi încărcate.
- Bateriile reîncărcabile trebuie încărcate doar sub supravegherea adulților.
- Diferitele tipuri de baterii sau baterii noi și vechi nu trebuie amestecate.
- Utilizați numai baterii de același tip sau echivalent.
- Bateriile trebuie inserate la polaritatea corectă.
- Scoateți bateriile consumate pentru a preveni scurgerile.
- Nu scurtcircuitați terminalul de alimentare.
- Scoateți bateriile pe perioadele lungi de neutilizare.

STANDARDELE DE COLECTARE A DEȘEURILOR

Pentru informații privind colectarea articolelor menționate mai jos, vă rugăm să consultați biroul de administrație al Primăriei privind centrele specializate de colectare a deșeurilor.

1. COLECTAREA BATERIILOR: Protejați mediul prin colectarea bateriilor în recipiente speciale prevăzute pentru această utilizare.
2. COLECTAREA AMBALAJELOR: Duceți hârtia, cartonul și cartonul ondulat la centrele de colectare a deșeurilor corespunzătoare. Materialul plastic trebuie plasat în recipientele de colectare specifice.

Simbolurile care indică diferitele tipuri de plastic sunt:



Cheie pentru diferite tipuri de materiale plastice: • **PET** = polietilena tereftalat • **PE** = polietilenă, cod 02 pentru PE-HD, 04 pentru PE-LD • **PVC** = policlorură de vinil • **PP** = polipropilenă • **PS** = polistiren, Spuma de polistiren • **O** = Alți polimeri (ABS, Laminate, etc.)

3. ELIMINAREA APARATELOR ELECTRICE: Simbolul cosului cu o cruce indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei de utilizare. În schimb, ar trebui să fie duse până la cel mai apropiat punct de colectare sau de reciclare. Alternativ, consultați-vă cu retailer-ul dvs. și returnați produsul când cumpărați un înlocuitor, pe o bază unu la unu sau în mod gratuit, în cazul în care dimensiunea este mai mică de 25 cm. Dezafectarea adecvată promovează reciclarea pieselor și a materialelor, pentru a proteja mediul și sănătatea umană. În conformitate cu legislația în vigoare, se impun restricții stricte în ceea ce privește prezentarea legală a produselor. Pentru mai multe informații despre colectarea deșeurilor speciale, contactați administrația locală.

PORNIRE / OPRIRE

Pentru a activa instrumentul, mutați selectorul ① pe **ON**. Pentru a opri instrumentul, deplasați același selector pe **OFF**.

TOBE

Prin apăsarea butonului **Mode** ⑨ puteți folosi cele 4 butoane cu sunete de tobe ④, fie să cântați alternativ 4+4+4 instrumente de percuție.

STILURI MUZICALE (DEMO)

Această tastatură are **6 stiluri muzicale**.

Apăsând tasta **STYLE 1** [STIL 1] ⑥ se activează redarea și selectarea a 3 stiluri muzicale. Pentru a selecta celelalte 3 stiluri apăsați tasta **STYLE 2** [STIL 2].

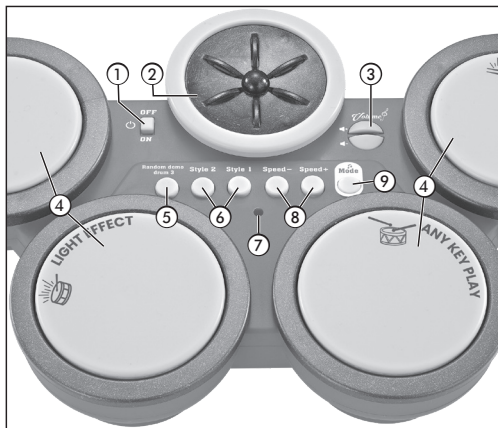
Apăsați butoanele **Speed** ⑧ pentru a mări (**Speed +**) sau a reduce (**Speed -**) viteza ritmului. Apăsați **Mode** ⑨ pentru a opri.

CONTROLUL VOLUMULUI

Reglați volumul la nivelul dorit utilizând butoanele ③ de **Volume**.

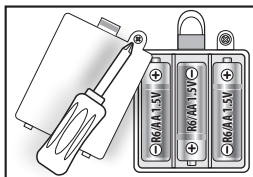
ANY KEY PLAY

Apăsând tasta **Random demo drum3** ⑤ este executat începutul primei piese demo; pentru a continua executarea tuturor pieselor demo, bateți pe cele 4 drum pads ④ urmând tempo-ul muzicii; ledul ⑦ se va aprinde și se va stinge în ritmul muzicii.



STRØMFORSYNING MED BATTERI

Åben låget til batterirummet. Indsæt **3 batterier på 1,5V** af typen **R6/AA** (følger ikke med apparatet). Vær opmærksom på om batteriet er vendt mod de rigtige tilslutningspoler (+/-). Luk låget igen. Udskift batterierne når kvaliteten af lyden bliver dårlig. **For lang varighed anbefales det at anvende alkaliske batterier.**



FORHOLDSREGLER VED BRUG AF BATTERIERNE:

Fjern de flade batterier fra batterirummet. • Batterier der ikke er genopladelige må ikke genoplades. • For at oplade genopladelige batterier fjernes de fra batterirummet. • Batterierne skal oplades under overvågning af en voksen. • Placer batterierne så polariteten på batterierne og apparatet er korrekt. • Anvend ikke andre typer af batterier eller gamle og nye batterier sammen. • Anvend kun den anbefalede type batterier eller batterier med lignende karakteristika. • Sørg for ikke at forbinde og kortslutte terminalerne på batterierne. • Fjern batterierne vil apparatet ikke anvendes over en længere periode.

LOVGIVNING VEDRØRENDE BORTSKAFFELSE - For bortskaffelse af de særlige dele, der nævnes nedenfor, skal der rettes henvendelse til den lokale kommune på deres centre for affaldsindsamling.

1. **BORTSKAFFELSE AF BATTERIERNE:** For at beskytte miljøet, må batterierne ikke smides ud sammen med det almindelige affald, men smid dem ud i de beholdere der er sat op mange steder til indsamling af batterier.



2. **BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGEN:** Aflever emballage i papir, karton og bølgepap på de relevante genanvendelsescentre. Plastdelene i emballagen skal smides i de relevante beholdere for indsamling.

Symbolerne, der identificerer de forskellige plasttyper er:



Forklaring af typen af plastmateriale:

• **PET** = Polyethylenterephthalat • **PE** = Polyethylen, kode 02 for PE-HD, 04 for PE-LD • **PVC** = Polyvinylchlorid • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, ekspanderet polystyren • **O** = Andre polymerer (ABS, Koblet, osv.)

3. **INFORMATION TIL BRUGERE AF ELEKTRISKE**

APPARATER: Symbolet med den afkrydsede affaldsspand viser, at udstyret ved slutningen af dets levetid ikke er almindeligt husholdningsaffald, og at forbrugeren skal indlevere det til de særlige affaldspoter i bopælskommunen eller returnere det til forhandleren, når der købes nyt udstyr af en lignende type, på en-til-en-basis eller uden omkostninger, hvis størrelsen af udstyret er mindre end 25 cm. Korrekt indlevering af affald hjælper med at undgå mulige negative effekter på miljøet og på sundheden, hvilket også favoriserer genbrug og/eller genanvendelse af de materialer, som udstyret består af. Uautoriseret bortskaffelse af produktet, der foretages af brugeren, indebærer anvendelse af de sanktioner, der er beskrevet i den gældende lovgivning. Kontakt de kompetente lokale myndigheder for at få flere oplysninger om indsamling af specialaffald.



TÆND / SLUK

For at tænde for instrumentet, flyttes vælgeren ① over på **ON**, for at slukke, flyttes den til **OFF**.

BRUG AF TROMMESTIKKER

Ved at trykke på tasten **Mode** ⑨ er det muligt at anvende de 4 trommestikker ④ for at kunne spille 4+4+4 rytmiske instrumenter.

MUSIKALSKE STILARTER (DEMO)

Instrumentet indeholder **6 musikalske stilarter** der allerede er indspillet.

Ved at trykke på tasten **STYLE 1** ⑥ aktiveres afspilningen og valget af 3 musikalske stilarter. For at vælge andre 3 stilarter, tryk på tasten **STYLE 2**.

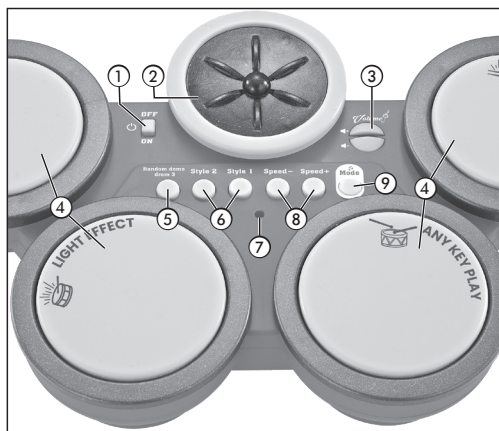
For at justere hastigheden, anvendes tasterne **Speed** ⑧. **Speed +** for hurtigere afspilning, **Speed -** for langsommere afspilning. For at standse afspilningen, tryk på **Mode** ⑨.

JUSTERING AF LYDSTYRKEN

For at justere lydstyrken, anvendes tasterne **Volume** ③.

ANY KEY PLAY

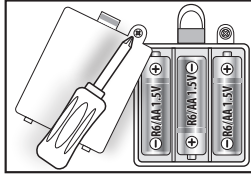
Ved at trykke på tasten **Random demo drum3** ⑤, afspilles den første demo. For at fortsætte afspilningen af alle demo, slå på de fire trommepuder ④ og følg musikens tempo. Lysdioden ⑦ tænder og slukker til musikens rytme.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών. Τοποθετήστε **3 μπαταρίες 1,5V** τύπου **R6/AA** (δεν περιλαμβάνονται), ακολουθώντας τις σωστές ενδείξεις πολικότητας (+/-). Κλείστε ξανά το κάλυμμα.



Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν η ποιότητα του ήχου είναι κακή. Για μεγάλη διάρκεια ζωής συνιστούμε τη χρήση αλκαλικών μπαταριών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ: ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μη αναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται. • Μην μπερδεύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών (πχ. Κανονικές με αλκαλικές). • Να αφαιρείτε τις παλιές μπαταρίες και να μην τις μπερδεύετε με νέες. • Προσοχή μην βραχυκυκλώσετε τους πόλους. Ακολουθήστε τις ενδείξεις πολικότητας μπαταριών. • Αλλάξτε τις μπαταρίες όταν δεν λειτουργούν καλά ή σε περίπτωση διαρροής. • Μην αφήνετε τις μπαταρίες κοντά σε πηγές θερμότητας και ποτέ μην τις πετάτε στη φωτιά. • Παρακαλώ να πλυθείτε αμέσως αν το υγρό από τις μπαταρίες ρθει σε επαφή με τα χέρια ή τα ρούχα σας. • Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται από ενήλικα. Κρατήστε τις μακριά από τα παιδιά. • Σε περίπτωση κατάποσης παρακαλώ συμβουλευτείτε γιαντρό αμέσως.

ΠΡΟΤΥΠΑ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ: Για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση των αντικειμένων που αναφέρονται παρακάτω, παρακαλούμε ανατρέξτε στο Γραφείο Διοίκησης του Συμβουλίου σχετικά με τα ειδικά κέντρα συλλογής αποβλήτων.

1. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

Προστατεύστε το περιβάλλον με τη διάθεση των μπαταριών στα ειδικά δοχεία που προβλέπονται για αυτή τη χρήση.



2. ΔΙΑΘΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ:

Απορρίψτε το χαρτί, το χαρτόνι και το κυματοειδές χαρτόνι στα κατάλληλα κέντρα συλλογής αποβλήτων. Τα πλαστικά υλικά πρέπει να τοποθετούνται στα αντίστοιχα δοχεία συλλογής. Τα σύμβολα που δείχνουν τους διάφορους τύπους πλαστικών είναι:



Όνομασία για τους διάφορους τύπους πλαστικών υλικών:

• **PET** =τερεφθαλικό πολυαιθυλένιο • **PE** = πολυαιθυλένιο, κωδικός 02 για PE-HD, 04 για PE-LD • **PVC** = πολυβινυλοχλωρίδιο • **PP** = πολυπροπυλένιο • **PS** =Αφρός πολυστυρενίου • **O** = Άλλα πολυμερή (ABS, Laminates, κ.λπ.)

3. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ:

Το σύμβολο κάδου με ένα σταυρό σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απόβλητα στο τέλος της χρήσης τους. Αντ' αυτού, πρέπει να απορριφθεί στο πλησιέστερο καθορισμένο σημείο συλλογής ή στη μονάδα ανακύκλωσης. Η κατάλληλη διάθεση προωθεί την ανακύκλωση εξαρτημάτων και υλικών, ενώ συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. Σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, επιβάλλονται αυστηρές κυρώσεις σε βάρος της παράνομης διάθεσης των προϊόντων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή των ειδικών αποβλήτων, επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή.



ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Για να ενεργοποιήσετε το όργανο, μετακινήστε τον επιλογέα ① στο **ON**, για να το απενεργοποιήσετε, στο **OFF**.

ΧΡΗΣΗ DRUM PADS

Πατώντας το πλήκτρο **Mode** ⑨ μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα 4 drum pads ④ για να παίξετε εναλλακτικά 4 + 4 + 4 ρυθμικά όργανα.

ΜΟΥΣΙΚΑ ΣΤΥΛ (DEMO)

Το όργανο περιέχει **6 μουσικά στυλ**.

Πατώντας το κουμπί **STYLE 1** ⑥ ενεργοποιείται η αναπαραγωγή και η επιλογή 3 μουσικών στυλ. Για να επιλέξετε άλλα 3 στυλ, πατήστε το κουμπί **STYLE 2**.

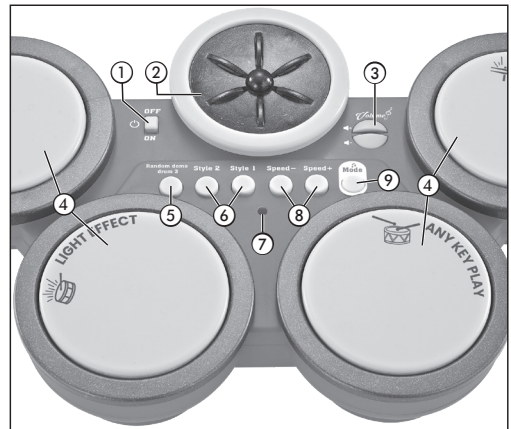
Για να ρυθμίσετε την ταχύτητα, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **Speed** ⑧. **Speed +** για αύξηση; **Speed -** για μείωση. Για να διακόψετε την εκτέλεση, πατήστε **Mode** ⑨.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΝΤΑΣΗΣ

Για να ρυθμίσετε την ένταση, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **Volume** ③.

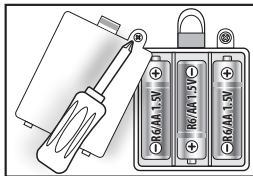
ANY KEY PLAY

Πατώντας το κουμπί **Random demo drum3** ⑤, παίζεται η αρχή της πρώτης επίδειξης. Για να συνεχίσετε να παίζετε όλα τα demo, πατήστε τα 4 drum pads ④ ακολουθώντας το ρυθμό της μουσικής, το led ⑦ θα ανάβει και θα σβήνει στο ρυθμό της μουσικής.



VIRTALÄHTEENÄ PARISTOT

Avaa akkutilan kansi. Laita paikoilleen **3 1,5 V:n** paristoa tyyppi **R6/AA** (eivät sisälly toimitukseen). Tarkistakaa oikea napaisuus (+/-). Sulje kansi. Vaihda paristot kun äänenlaatu heikkenee.



Pitkän käyttöajan takaamiseksi, käytä alkaliini paristoja.

VAROITIMENPITEET PARISTOJEN KÄYTÖSSÄ: Ota loppuun kuluneet paristot pois paristolokerosta. • Älä lataa paristoja, jotka eivät ole ladattavaa tyyppiä. • Paristojen lataamiseksi, ota ne pois paristolokerosta. • Lataa paristot aikuisen valvonnan alaisena. • Laita paristot paikoilleen noudattamalla oikeaa napaisuutta. • Älä käytä erityyppisiä paristoja tai uusia ja käytettyjä paristoja yhtä aikaa. • Käytä vain tyyppiltään suositeltuja paristoja tai vastaavia. • Älä koskaan aiheuta oikosulkuja syöttöliitimiin. • Ota paristot pois jos soitin on pois käytöstä pitkään.

HÄVITTÄMISTÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖT: Alla osoitettujen osien hävittämistä varten, käänny kunnallishallintojen puoleen saadaksesi tietoa erikoistuneista jätteenhuoltokeskuksista.

1. PARISTOJEN HÄVITTÄMINEN:

Ympäristön suojaamisen edistämiseksi, älä heitä loppuun kuluneita paristoja normaalien jätteiden mukana vaan vie ne asianmukaisiin säiliöihin, jotka löytyvät keräyspisteistä.



2. PAKKAUSTEN HÄVITTÄMINEN: Toimita paperi-, pahvi- ja aaltopahvipakkaukset erityisiin keräyspisteisiin. Pakkauksen muoviosat tulee laittaa asianmukaisiin keräyssäiliöihin.

Symbolit, jotka osoittavat erityyppisiä muoveja ovat:



Muovimateriaaleja koskevat selitykset:

• **PET** = polyeteenitereftalaatti • **PE** = polyeteeni, koodi 02 PE-HD:lle, 04 PE-LD:lle • **PVC** = polyvinyylikloridi • **PP** = polypropeeni • **PS** = polystyreeni, vaahdotettu polystyreenistä • **O** = Muut polymeerit (ABS, Sidonnaiset, jne.)

3. TIEDOT SÄHKÖLAITTEIDEN KÄYTTÄJILLE:

Viivattu jätessäiliö osoittaa, että laitteisto ei ole tavallinen kotitalousjäte ja että käyttäjän on toimitettava se oman kotikunnan erikoisjätteiden keräyspisteeseen tai jälleenmyyjälle uuden vastaavan laitteen hankinnan yhteydessä tai ilmaiseksi jos sen koko on alle 25 cm. Jätteen oikea hävittäminen edesauttaa mahdollisten negatiivisten vaikutusten syntymistä ympäristölle ja terveydelle edesauttamalla lisäksi materiaalien uudelleenkäyttöä ja/tai kierrätystä joista laitteisto koostuu. Voimassa oleva laki määrää rangaistuksia niille, jotka hävittävät tuotteen asiattomasti. Erikoisjätteiden keräämiseen liittyviä lisätietoja varten ota yhteys paikallisiin asianmukaisiin viranomaisiin.



KÄYNNISTÄMINEN/SAMMUTTAMINEN

Käynnistä soitin siirtämällä valitsin kohtaan **ON**; sammuta se siirtämällä se kohtaan **OFF**.

DRUM PADS -LAITTEEN KÄYTTÖ

Painamalla **Mode**-painiketta (9) voit käyttää 4:ää drum pads -laitetta (4) ja soittaa vuorotellen 4 + 4 + 4:ää rytmisoitinta.

MUSIIKKITYYLIÄ (DEMO)

Soitin sisältää **6 musiikkityyliä**.

Näppäintä **STYLE 1** (6) painamalla aktivoituu 3 musiikkityylin toisto ja valinta. Valitaksesi 3 muuta tyyliä, paina näppäintä **STYLE 2**.

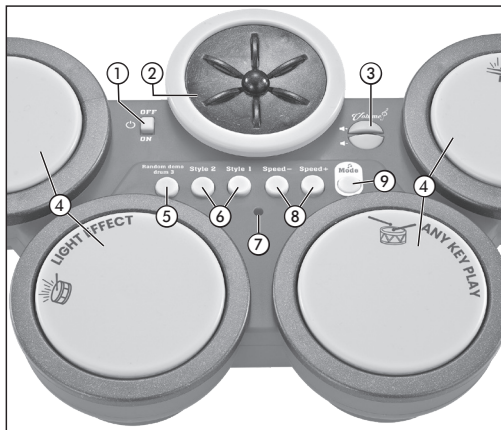
Säätääksesi nopeuta, käytä näppäimiä **Speed** (8). **Speed +** sen lisäämiseksi; **Speed -** sen vähentämiseksi. Sen pysäyttämiseksi, paina **Mode** (9).

ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÄMINEN

Säätääksesi äänenvoimakkuutta, käytä näppäimiä **Volume** (3).

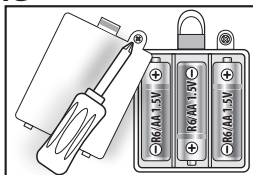
ANY KEY PLAY

Näppäintä **Random demo drum3** (5) painamalla toistetaan ensimmäisen demo-kappaleen alku; kaikkien demo-kappaleiden toiston jatkamiseksi, lyö 4 drum padsia (4) musiikin rytmin mukaan; led-valo (7) syttyy ja sammuu musiikin rytmin mukaan.



BATTERIFÖRSÖRJNING

Öppna locket till batterifacket. Sätt in **3 batterier på 1,5V** av typen **R6/AA** (ingår ej). Se till att polariteten är korrekt (+/-). Stäng locket. Byt ut batterierna när ljudkvaliteten försämras. **För en lång livslängd rekommenderar vi att du använder alkaliska batterier.**



INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING AV BATTERIER:

Plocka ut de gamla batterierna från batterifacket • Ladda inte batterier som inte är laddningsbara • Plocka ut batterierna ur batterifacket för att ladda dem • Ladda batterierna under en vuxens uppsikt • Sätt i batterierna med rätt polaritet • Använd inte olika typer av batterier eller nya och använda batterier tillsammans • Använd endast rekommenderade batterier eller likvärdiga • Kortslut inte strömförsörjningsterminalerna • Plocka ut batterierna om produkten inte används under längre perioder.

AVFALLSHANTERING - Hänvisa till de kommunala myndigheterna angående återvinningscentraler för bortskaffning av nedan angivet material.

1. **BORTSKAFFNING AV BATTERIER:** Släng inte uttjänta batterier i hushållsavfallet utan lämna in dem i de avsedda batteri-behållarna på återvinningscentralen för att skydda miljön.



2. **BORTSKAFFNING AV FÖRPACKNINGAR:** Lämna in förpackningar av papper, kartong och wellpapp till specifika återvinningscentraler. Plastdelarna i förpackningen måste källsorteras i avsedda uppsamlingsbehållare.

Symbolerna som identifierar de olika plasttyperna är:



Teckenförklaring över olika typer av plastmaterial:

• **PET** = polyetentereftalat • **PE** = polyetylen, koden 02 för PE HD, 04 för PE LD • **PVC** = polyvinylklorid • **PP** = polypropylen • **PS** = polystyren, expanderad polystyren • **O** = andra polymerer (ABS, sammankopplade, o.s.v.)

3. **INFORMATION TILL ANVÄNDARE AV ELEKTRISKA APPARATER:** Symbolen med den överstruken sop-tunnan anger att utrustningen i slutet av dess livslängd inte är allmänt hushållsavfall.



Konsumenten måste således lämna in den som specialavfall till en av kommunens auktoriserade återvinningscentraler på sin hemort eller återlämna den till återförsäljaren när hen köper en ny utrustning av motsvarande typ, i byte mot köp eller kostnadsfritt om storleken är mindre än 25 cm. En korrekt bortskaffning av avfallet hjälper till att undvika eventuella negativa effekter på miljön och hälsan, vilket också gynnar återanvändning och/eller återvinning av de material som utrustningen består av. Obehörigt bortskaffande av produkten av användaren innebär tillämpning av de påföljder som avses i gällande lagbestämmelser. Kontakta de behöriga lokala myndigheterna för mer information angående återvinning av specialavfall.

PÅSLAGNING / AVSLAGNING

Slå på instrumentet genom att flytta väljaren ① till **ON**, och slå av det genom att flytta den till **OFF**.

ANVÄNDNING AV TRUMPLATTORNA

Tryck på knappen **Mode** ⑨ för att använda de 4 trumplattorna ④ och växelvis spela 4+4+4 rytmiska instrument.

MUSIKSTILAR (DEMO)

Instrumentet innehåller **6 musikstilar**.

Genom att trycka på knappen **STYLE 1** ⑥ aktiveras uppspelning och val av 3 olika musikstilar. Tryck på knappen **STYLE 2** för att välja 3 andra musikstilar.

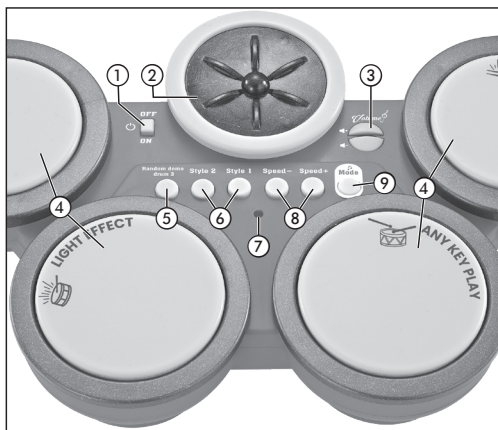
Justera hastigheten genom att trycka på tangenterna **Speed** ⑧. **Speed +** för att öka, **Speed -** för att minska. Tryck på **Mode** ⑨ för att stoppa utförandet.

VOLYMREGLERING

Använd **Volume**-tangenterna ③, för att justera volymen.

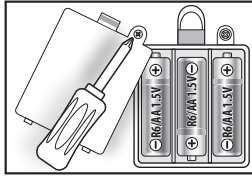
ANY KEY PLAY

Om man trycker på knappen **Random demo drum3** ⑤ spelas början av den första demolåten. Fortsätt spela alla demolåtar genom att slå på de 4 trumplattorna ④ i takt med musiken. Led-lampan ⑦ tänds och släcks i rytm med musiken.



BATTERIDRIFTY

Sett inn **3 1.5 V batterier av typen R6/AA** (ikke inkludert). Vær oppmerksom på riktig polaritet (+/-). Lukk igjen lokket. Bytt ut batteriene når lyd kvaliteten blir dårlig. Man anbefaler bruk av alkaliske batterier som varer lenger.



FORHOLDSREGLER VED BRUK AV BATTERIER:

Fjern utladete batterier fra batteribeholderen. • Lad IKKE opp batterier som ikke er beregnet til det. • For å lade batterier må de fjernes fra batteribeholderen. • Lading av batterier må kun skje under oppsyn av en voksen. • Plasser batteriene korrekt etter anvisningene for polaritet. • Bruk ikke forskjellige batterier eller brukte og nye tilsammen. • Bruk kun batterier av den anbefalte type eller motsvarende. • Vær varsom om at ikke forårsake kortslutning i spenningsterminalerne. • Fjern batteriene, hvis instrumentet ikke blir brukt i lengere tid.

REGLER FOR AVSETNING: For å avsette noen av de undernevnte materialene, må man ta kontakt med den Comunale Administrasjonen for informasjon om spesialiserte miljøvernstasjoner.

1. **KASSERING AV BATTERIER** - For å beskytte miljøet bør brukte batterier ikke kasseres med normalt søppel men de bør kastes i de dertil innrettede oppsamlingsbeholdere.



2. **AVSETNING AV EMBALLASJE** - Lever papiremballasje, papp og bølgepapp til riktig miljøvernstasjon. Plastikkemballasje må puttes i tilhørende oppsamlingsbeholdere.

Symbolene som individualiserer de forskjellige plastikktyper er følgende:



Tegnforklaring av forskjellige plastikkmaterialer:

• **PET** = Polyethylentereftalat • **PE** = Polyethylene, kode 02 for HD-PE, 04 for LD-PE • **PVC** = Polyvenylklorid • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, utvidet Polystyren • **O** = Andre polymer (ABS, Sammenstilte, osv.)

3. INFORMASJON TIL BRUKERNE AV ELEKTRISKE APPARATER:

Symbolet med krysset søppelbøtte betyr at apparatet ikke kan kastes som vanlig avfall når det ikke lenger gjør nytte. Bruker må frakte apparatet til nærmeste miljøvernstasjon, eller levere det tilbake til selger når det kjøpes et nytt og tilsvarende apparat, et i innbytte mot et. Det kan også leveres inn gratis hvis apparatet er mindre enn 25 cm. En korrekt avfallsbehandling hindrer negativ innvirkning på miljø og helse, samtidig som man fremmer gjenbruk og/eller resirkulering av materialene apparatet er laget av. En ulovlig kassering av produktet fra brukers side vil medføre bøter i henhold til gjeldende lovpålagte normer. For videre informasjon om innsamling av spesialavfall, vennligst ta kontakt med pågjeldende lokale myndigheter.



PÅSLÅING / AVSLÅING

Flytt velger ① på **ON** for å slå på instrumentet og **OFF** for å slå det av.

BRUK AV PUTENE

Ved å trykke på tasten **Mode** ⑨ kan man bruke de 4 trommeputene ④ for å spille alternativt 4+4+4 rytmiske instrumenter.

MUSIKKSJANGRER (DEMO)

Instrumentet inneholder **6 musikk sjangrer**.

Ved å trykke på tasten **STYLE 1** ⑥ aktiverer man avspillingen og valget av 3 musikk sjangrer. Trykk på tasten **STYLE 2** for å velge 3 andre sjangrer .

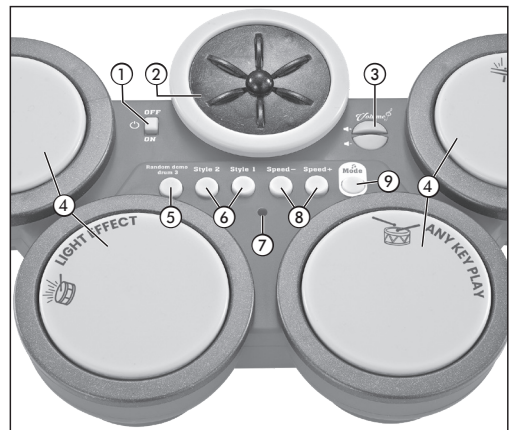
Bruk tastene **Speed** ⑧ for å regulere hastigheten. **Speed +** for å øke; **Speed -** for å redusere. Trykk på **Mode** ⑨ for å stanse avspillingen.

REGULERING AV VOLUM

Bruk tastene **Volume (+/-)** ③ for å regulere volumet.

ANY KEY PLAY

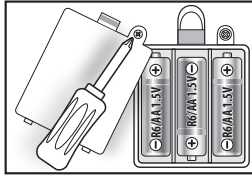
Når man trykker på tasten **Random demo drum3** ⑤ utføres begynnelsen på første demo; for å fortsette utførelsen av alle demo-sangene, slå på de 4 trommeputene ④ etter musikkens tempo; led ⑦ slå seg på og av etter musikkrytmen.



MALTESE

AHDEM BIL-BATTERIJI

Iftah l-għatu tal-kompartiment tal-batteriji. Dahhal **3 batteriji tal-1,5V** tat-tip **R6/AA** (mhux inkluzi). Oqghod attent għall-polarità korretta (+/-). Erga' aghlaq l-għatu. Biddel il-batteriji meta



l-kwalità tal-hoss tibda tmajna. Jekk trid li l-istrument idum iservik, nagħtukom parir li tużaw batteriji alcaline.

KIF L-Aħjar LI TUŻA L-BATTERIJI - Warrab il-batteriji skaduti mill-kompartiment tal-batteriji. • Tippruvax tiċċarġja batteriji li ma jistgħux jergħu jigu ċċarġjati. • Biex tiċċarġja l-batteriji, ohroghom mill-kompartiment fil-presenza ta' persuna adulta. • Dahhal il-batteriji fil-polarità t-tajba. • Tużax batteriji differenti jew batteriji ġodda u qodma flimkien. • Uża biss il-batteriji li rrikmandajnik jew bħalhom. • Tixxortjax it-terminali tal-batterija. • Jekk l-istrument ma jkunx ser jintuża għal hafna żmien, ohroġ l-batteriji.

NORMI GħAR-RIMI TAL-ISKART - Għal dak li għandu x'jaqsam ir-rimi tal-uġgetti imsemmija hawn taht, wiehed għandu jistaqsi lill-Amministrazzjonijiet Komunali biex jingħata tagħrif dwar iċ-ċentri speċjalizzati għar-rimi ta' skart partikolari.

1. RIMI TAL-BATTERIJI: Biex tibzà għall-ambjent, tarmix il-batteriji skaduti mal-iskart normali, imma huđhom u itfagħhom f'kontenituri għal tal-apposta li ikun hemm fiċ-ċentri speċjalizzati għar-rimi tal-iskart partikolari.



2. RIMI TA' MATERJAL UŻAT FL-IPPAKKJAR: Hu l-karti, kartun u kartun immewweg u armihom fiċ-ċentri speċjalizzati għall-iskart partikolari. Il-biċċiet tal-plastik użat fl-ippakkjar qegħdom fil-kontenituri apposta għalihom. Is-simboli li jiddistingwu it-tipi differenti tal-plastik huma:



Akronimi marbutin ma' tip differenti ta' plastik: PET = Polilitin terephthalate, • PE = Polilitin, kowd 02 għal PE-HD, 04 għal PE-LD, • PVC = Polivinklorur • PP = Polipropilin • PS = polisterin, polisterin 'espanso' (foamed plastic) • O = Polimeri oħra (ABS, akkoppjati (magħqudin), eċċ.)

3. INFORMAZZJONI GħAL DAWK LI JUŻAW APPARAT LI JAĦDEM bl-ELETTRIKU: Is-simbolu li juri kontenitur tal-iskart b'salib fuqu, ifisser li l-apparat in kwistjoni meta ma jkunx jista' jintuża aktar, mhuwiex skart ġeneriku urban normali u l-konsumatar għalhekk għandu jieħdu u jarmix fiċ-ċentri għar-rimi tal-iskart partikolari tal-komun fejn joqgħod jew inkella jergà jtih lil min bieghhulu meta jergà jmur jixtri apparat bħal, fil-proporzjon ta' wiehed għal wiehed u mingħajr ma jkollu jħallas xejn, f'każ li l-oġġett ikun iżgħar minn 25 cm. Ir-rimi ta' dan l-iskart partikolari kif suppost, iġhin biex jigu evitati effetti ħżiena fuq l-ambjent u s-saħħa, u fl-istess ħin l-apparat ikun jista' jergà jintuża/u jergà jiġi riċiklat il-materjal li jkun intuża biex sar l-apparat. Ir-rimi mhux xieraq tal-prodott mill-konsumatur iwassal għall-applikazzjoni tas-sanzjonijiet skont il-liġi. Għal aktar informazzjoni dwar il-ġbir ta' skart partikolari, kellew lill-awtoritajiet lokali kompetenti.

KIF TIXGHEL / TITFI

Per tixgħel l-istrument, mexxi s-selettur ① għal fuq **ON**, biex titfih, fuq **OFF**.

UŻU TAD-DRUM PADS

Jekk tagħfas it-tast **Mode** ⑨ tista' tuża l-4 drum pads ④ biex iddoqq alternattivament 4+4+4 strumenti ritmici.

STILI MUŻIKALI (DEMO)

L-istrument għandu **6 stili mużikali**.

Billi tagħfas it-tast **STYLE 1** ⑥, inti se tattiva r-riproduzzjoni u l-għażla ta' 3 stili ta' mużika. Sabiex tagħzel 3 stili oħra aghfas it-tast **STYLE 2**.

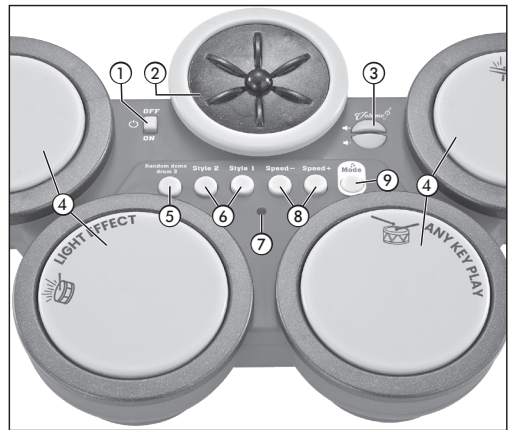
Biex tirregola l-veloċità, aghfas il-buttuni **Speed** ⑧. **Speed +** biex iżvilidha; **Speed -** biex tnaqqasha. Biex twaqqaf il-kmand, aghfas **Mode** ⑨.

BIEX TIRRAŢĠA L-VOLUM

Biex tirrašġa l-volum, aghfas il-buttuni **Volume** ③.

ANY KEY PLAY

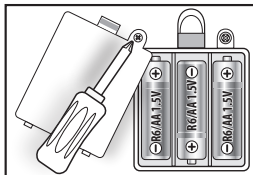
Billi tagħfas it-tast **Random demo drum3** ⑤ jiġi eżegwit il-bidu tal-ewwel demo; sabiex tkompli bl-eżekuzzjoni tad-demo sħiħ, habbat fuq l-4 drum pads ④ u segwi t-temp tal-mużika; l-led ⑦ se jixgħel u jitfi mar-ritmu tal-mużika.



SLOVENŠČINA

BATERIJSKO NAPAJANJE

Z izvijačem odprite prostor za baterije. Vstavite **3 x 1,5 V baterije R6/AA** (niso priložene), pri čemer pazite, da jih pravilno obrnete (+/-). Zaprite pokrovček. Baterije zamenjajte, ko se poslabša kakovost zvoka. **Za daljše trajanje uporabljajte alkalne baterije.**



OPOZORILA ZA UPORABO BATERIJ

Prazne baterije odstranite iz naprave. • Ne polnite baterij, ki niso temu namenjene. • Baterije za polnjenje odstranite iz naprave. • Baterije polnite pod nadzorom odrasle osebe. • Baterije vstavite s pravilno polarnostjo. • Ne uporabljajte različnih vrst baterij ali novih in uporabljenih baterij hkrati. • Uporabljajte samo baterije priporočenega tipa ali njim enakovredne. • Ne ustvarjajte kratkega stika na stičnikih. • Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, baterije odstranite.

PREDPISI ZA ODSTRANJEVANJE

Za odstranjevanje spodaj navedenih delov se pri občinskih upravah pozanimajte o za to specializiranih centrih.

- ODSTRANJEVANJE BATERIJ: Varujte okolje in iztrošenih baterij ne odlagajte med navadne odpadke. Odnesite jih v ustrezne vsebnike v zbirnih centrih.
- ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE: Papir, karton in valovito lepenko iz embalaže odnesite v ustrezne zbirne centre. Plastične dele embalaže morate odložiti v ustrezne zbirne vsebnike.



Simboli za posamezne vrste plastike so:



Legenda za tip plastičnega materiala:

PET = Polietilen tereftalat • **PE** = Polietilen, šifra 02 za PE-HD, 04 za PE-LD • **PVC** = Polivinilklorid • **PP** = Polipropilen • **PS** = Polistiren, Penjeni (ekspandirani) polistiren • **O** = Ostali polimeri (ABS, sklopilni, itd.)

3. INFORMACIJE ZA UPORABNIKE ELEKTRIČNIH APARATOV: Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da oprema ob koncu življenjske dobe ni splošni urbani odpadki in jo bo moral potrošnik odložiti med posebne odpadke v svojem kraju prebivališča ali vrniti prodajalcu ob nakupu nove sorodne opreme, brezplačno, v razmerju ena proti ena, če velikost ne presega 25 cm. Pravilno oddajanje odpadkov pripomore k preprečevanju morebitnih negativnih vplivov na okolje in zdravje, hkrati pa omogoča ponovno uporabo in / ali recikliranje materialov, iz katerih so naprave sestavljene. Nepooblaščenemu odstranjevanju izdelka s strani uporabnika sledi kaznovanje v skladu s trenutno veljavno zakonodajo. Za več informacij o zbiranju posebnih odpadkov se obrnite na pristojne lokalne oblasti.

PRIZIGANJE / UGAŠANJE

Instrument prižgete tako, da izbirno stikalo ① premaknete na **ON**, ugasnete pa tako, da premaknete na **OFF**.

UPORABA PLOŠČIC ZA BOBNANJE

S pritiskom na tipko **Mode** ⑨ lahko uporabljate 4 ploščice za bobnanje ④ za izmenično igranje 4+4+4 ritmična glasbila.

GLASBENIH STILOV (DEMO)

Na instrumentu je predhodno posnetih **6 glasbenih stilov**.

S pritiskom tipke **STYLE 1** ⑥ se zažene predvajanje in izbor 3 glasbenih stilov. Za izbiro drugih 3 stilov pritisnite tipko **STYLE 2**.

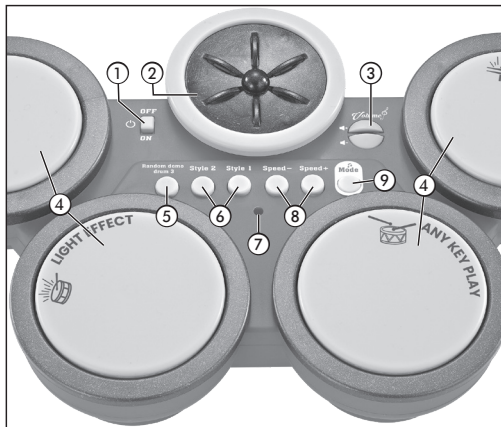
Za nastavljanje hitrosti uporabite tipke **Speed** ⑧. **Speed +** za povečanje; **Speed -** za zmanjšanje. Predvajanje ustavite s pritiskom na **Mode** ⑨.

NASTAVLJANJE JAKOSTI

Jakost nastavite s tipkama **Volume** ③.

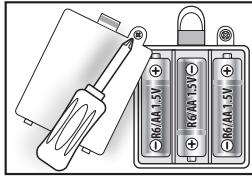
ANY KEY PLAY

S pritiskom na gumb **Random demo drum 3** ⑤ se bo predvajal začetek prvega demo posnetka; če želite nadaljevati s predvajanjem vseh demo posnetkov, tolcite po 4 ploščicah za bobnanje ④ v ritmu glasbe; LED lučka ⑦ se bo prižigala in ugašala v ritmu glasbe.



AKKUMULÁTOROS TÁPELLÁTÁS

Egy csavarhúzó segítségével nyissa ki az elemtartót. Helyezzen be **3 db 1,5 V-os, R6/AA** típusú elemet (nem tartozék), ügyelve a helyes polaritásra (+/-). Illessze vissza az elemtartó fedelét. A hangminőség romlása esetén cserélje ki az elemeket. **A hosszabb élettartam biztosítása érdekében használjon alkáli elemeket.**



ELEMEK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

Távolítsa el a lemerült elemeket a rekeszből. • Ne töltsé újra a nem újratölthető elemeket. • Az elemek újratöltéséhez távolítsa el az elemeket a rekeszből. • Az elemeket csak felülről felügyelete alatt töltsé újra. • Illessze be az elemeket a megfelelő polaritásra ügyelve. • Ne használjon eltérő elemeket vagy új és használt elemeket. • Csak ajánlott, vagy ezzel egyenértékű elemeket használjon. • Ne zárja rövidre a tápegység csatlakozóit. • Távolítsa el az elemeket, ha az eszközt hosszabb ideig nem használja.

ÁRTALMATLANÍTÁSRA VONATKOZÓ SZABVÁNYOK

Az alábbi felsorolt alkatrészek ártalmatlanításával kapcsolatosan érdeklődjön a helyi hatóságoknál a speciális ártalmatlanításról.

1. **ELEMEK ÁRTALMATLANÍTÁSA:** A környezetvédelem érdekében ne dobja az elhasznált elemeket a normál hulladék közé, hanem vigye a gyűjtőközpontokban található megfelelő tartályokba.

2. **CSOMAGOLÁSOK ÁRTALMATLANÍTÁSA:** A papír, karton és hullámkarton csomagolást külön gyűjtőközpontokban szállítsa. A csomagolás műanyag részeit megfelelő gyűjtőedényekbe kell helyezni.



A különféle műanyag típusokat azonosító szimbólumok:



A műanyag típusára vonatkozó jelmagyarázat: PET = Polietilén-tereftalát • PE = Polietilén, 02 kód PE-HD-hez, 04 kód PE-LD-hez • PVC = Polivinil-klorid • PP = Polipropilén • PS = Polisztirol, habosított polisztirol • O = Egyéb polimerek (ABS, összekapcsolt, stb.)

3. **INFORMÁCIÓK ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK FELHASZNÁLÓI SZÁMÁRA:** Az áthúzott, kerekes kuka szimbólum azt jelzi, hogy a berendezést hasznos élettartama végén nem általános települési hulladékként kell kezelni, és a fogyasztónak el kell juttatnia lakóhelyének speciális hulladékgyűjtőjébe, vagy vissza kell adnia a kiskereskedőnek, amikor új egyenértékű típusú berendezést vásárol, ha a mérete kisebb, mint 25 cm. A hulladék megfelelő leadása hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatások elkerüléséhez, ugyanakkor elősegíti azoknak az anyagoknak az újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását, amelyekből a berendezés áll. A terméknek a felhasználó által történő jogosulatlan ártalmatlanítása a jelenlegi törvényben említett szankciók alkalmazásával jár. A speciális hulladék gyűjtésével kapcsolatos további információért forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz.



BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS

A hangszer bekapcsolásához állítsa a kapcsolót **1 ON** állásba, kikapcsoláshoz **OFF** állásba.

DOB GOMBOK HASZNÁLATA

A **Mode 9** gomb megnyomásával a 4 dob gomb **4** használható a 4+4+4 ritmikus hangszerek felváltva történő megszólaltatásához.

ZENEI STÍLUS (DEMO)

A hangszer **6** előre **zenei stílus** tartalmaz.

A **STYLE 1 6** gomb megnyomása lehetővé teszi a lejátszást és a 3 zenei stílus kiválasztását. A másik 3 stílus kiválasztásához nyomja meg a **STYLE 2** gombot.

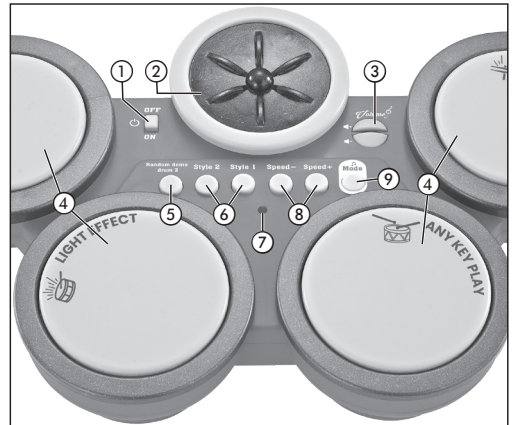
A sebesség szabályozása az **Speed 8** gombokkal történik. **Speed +** sebesség növelése; **Speed -** sebesség csökkentése. A leállításához nyomja meg a **Mode 9** gombot.

HANGERŐ BEÁLLÍTÁSA

A hangerő szabályozása a **Volume 3** gombokkal végezhető.

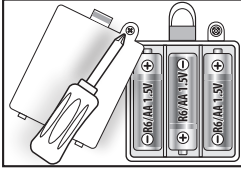
ANY KEY PLAY

A **Random demo drum 5** gomb megnyomása elindítja az első bemutatót; az összes demó lejátszásának folytatásához nyomja meg a 4 dob Gombot **4** a zene tempóját követve; a led **7 B** a zene ritmusára ki- és bekapcsol.



ЗАХРАНВАНЕ С БАТЕРИИ

Отворете капака на отделението за батерии. Поставете **3 батерии от по 1,5V тип R6/AA** (не са включени) като следвате указания поляритет (+/-). Затворете капака.



Подменете батериите, когато качеството на звука се влоши. **За да издържат по-дълго, препоръчваме да използвате алкални батерии.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА БАТЕРИИ - Отстранете изтощените батерии от отделението за батерии. • Не презареждайте батерии, които не са от презареждащ се тип. • За да презареждате батериите, ги извадете от отделението за батерии. • Презареждайте батериите под надзора на възрастен. • Поставете батериите с правилно насочени полюси. • Не използвайте различни видове батерии или нови и използвани батерии заедно. • Използвайте само батерии от препоръчания тип или еквивалентни. • Не свързвайте накъсо захранващите клеми. • Отстранете батериите, ако инструментът не се използва дълъг период от време.

ПРАВИЛА ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ - Относно изхвърлянето на посочените по-долу детайли поискайте информация от общинската администрация за специализираните центрове за изхвърляне на отпадъци.

1. **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ:** За да спомогнете за опазването на околната среда, не изхвърляйте изтощените батерии с нормалните отпадъци, а ги носете в специалните контейнери в централите за сметосъбиране.



2. **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВКИТЕ:** Предавайте опаковките от хартия, картон и велпале в специалните центрове за сметосъбиране. Пластмасовите части на опаковката трябва да се поставят в специалните контейнери за събиране на пластмасата. Символите, обозначаващи различните видове пластмаса, са:



Легенда за видовете пластмасови материали: **PET** = Полиетилен терефталат • **PE** = Полиетилен, код 02 за PE-HD, 04 за PE-LD • **PVC** = Поливинилхлорид • **PP** = Полипропилен • **PS** = Полистирол, Експандиран полистирол • **O** = Други полимери (ABS, сдвоени материали и др.)

3. **ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОЛЗВАТЕЛИТЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕДИ:** Символът със зачеркнатата кофа за боклук показва, че в края на експлоатационния си живот оборудването не е обикновен битов отпадък и потребителят трябва да го предаде на площадки за специални отпадъци в общината, където живее, или да го върне на дистрибутора в момента на закупуване на ново оборудване от еквивалентен тип, в съотношение едно за едно или безвъзмездно, ако размерът му е под 25 см. Правилното предаване на отпадъка допринася за избягване на възможни отрицателни ефекти върху околната среда и здравето, като освен това улеснява повторното използване и/или рециклиране на материалите, от които е направено оборудването. Незаконното изхвърляне на продукта от страна на потребителя предполага прилагане на санкциите съгласно валидната в момента нормативна уредба. За повече информация относно събирането на специални отпадъци се свържете с компетентните местни власти.



ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

За да включите инструмента, преместете селектор ① на положение **ON**, а за да го изключите - на положение **OFF**.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА БУТОНИТЕ ЗА УДАРНИ ИНСТРУМЕНТИ

При натискане на бутон **Mode** ⑨ може да използвате 4 бутона ④, за да свирите на 4+4+4 ритмични инструмента, които да редувате.

МУЗИКАЛНИ СТИЛА (DEMO)

В инструмента има **6 музикални стила**, които са предварително записани.

При натискане на бутон **STYLE 1 (f)** се активират възпроизвеждането и изборът на 3 музикални жанра. За да изберете други 3 жанра, натиснете клавиш **STYLE 2**.

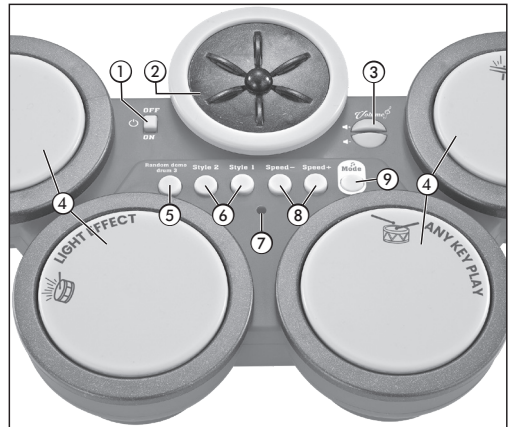
Може да регулирате скоростта с бутони **Speed** ⑧. **Speed +** за увеличаване; **Speed -** за намаляване. За да спрете изпълнението, натиснете **Mode** ⑨.

РЕГУЛИРАНЕ НА СИЛАТА НА ЗВУКА

Може да регулирате силата на звука с бутони **Volume** ③.

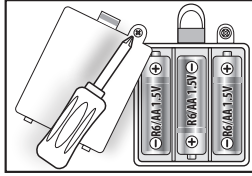
ANY KEY PLAY

При натискане на клавиш **Random demo drum3** ⑤ се изпълнява началото на първата демомелодия; за да продължите изпълнението на всички демомелодии, ударете върху 4-те бутона за ударни инструменти ④ съобразявайки се с темпото на музиката; светодиодът ⑦ светва и изгасва с ритъма на музиката.



SOLÁTHAR CUMHACHTA AN CHADHNRA

Oscail clúdach urrainne an chadhnra. Cuir isteach **3 chadhnra R6/AA 1.5V** (nach dtagann leis). Tabhair aird ar an bpolaráocht cheart (+/-). Dún an clúdach. Athchuir cadhnraí isteach ann nuair a théann an caighdeán fuaimne in olcas. I gcomhair saoi cadhnra níos faide, úsáid cadhnraí alcaileacha.



RÉAMHCÚRAIM CHUN NA CEALLRAÍ A ÚSÁID

Bain amach na cadhnraí marbha ó urrann an chadhnra. • Ná hathluchtaigh cadhnraí nach féidir a athluchtú. • Chun iad a athluchtú, bain amach na cadhnraí ón urrann cadhnra. • Ní mór do dhuine fásta maoirseacht a dhéanamh ar luchtú cadhnra. • Cuir na cadhnraí isteach de réir na polaraíochta cirte. • Ná húsáid cineálacha éagsúla cadhnraí nó cadhnraí nua agus cadhnraí úsáidte le chéile. • Ná húsáid ach cadhnraí den chineál molta, nó coibhéiseach. • Ná ciorraigh amach na teirminéil cumhachta. • Bain amach na cadhnraí mura mbeidh an gléas in úsáid ar feadh tréimhse fada.

RIALACHA CHUN DIÚSCARTHA

Chun gach earraí sonraithe thíos a dhíúscairt, téigh i dtaithí le hionaid diúscairthe dramhaíola speisialaithe de chuid d'údarás áitiúil.

1. DIÚSCAIRT CADHNRAÍ: Chun an comhshaoil a chosaint, ná diúscair cadhnraí marbha sa dramháil ghinearálta; tóg iad chuig d'ionad bailithe dramhaíola agus diúscair iad sa choimeádán cuí.

2. DIÚSCAIRT AR PHACÁISTIÚ: Tóg páipéar, cárta agus cárta rocaigh chuig an ionad bailithe dramhaíola is cuí. Ní mór pacáistiú plaisteach a dhíúscairt sna coimeádáin dramhaíola is cuí.



Is iad a leanas na siombailí a aithníonn na cineálacha difriúla plaistigh:



Eochair a bhaineann leis an gcineál plaistigh: PET = Teireataláit Phoileitiléine • PE = Poileitiléin, cód 02 do PE-HD, 04 do PE-LD • PVC = Clóiríd Pholaivinile • PP = Polapróipiléin • PS = Polaistiréin, polaistiréin fhorbartha • O = Polaiméirí eile (ABS, Cúpláilte, etc.)

3. FAISNÉIS d'ÚSÁIDEOIRÍ GLÉASANNA LEICTREACHA: Ciallaíonn siombail an bhosca bruscair atá crosáilte amach nár chóir an gléas a dhíúscairt le dramháil ghinearálta ag deireadh a shaoil úsáide, agus gur chóir do thomhaltóirí é a thabhairt go dtí diúscairt speisialaithe a n-údarás áitiúil nó é a thabhairt ar ais chuig an siopa inar ceannaíodh é le linn gléas nua coibhéiseach a cheannach ar bhonn duine le duine gan aon chostas breise nuair a bhíonn sé níos lú ná 25 cm. Nuair a dhéantar diúscairt cheart ar dhramháil, cabhraíonn sin chun éifeachtaí diúltacha ar shláinte agus ar an gcomhshaoil a chosc, agus spreagann sé freisin athúsáid agus/nó athchúrsáil comhpháirteanna ábhair an ghléis. Má dhéanann an t-úsáideoir dumpáil mhídhleathach, cuirfear smachtbhannaí i bhfeidhm air de réir na reachtaíochta reatha. I gcomhair a thuilleadh eolais maidir le bailiúchán dramhaíola speisialta, déan teagmháil leis na húdaráis áitiúla ábhartha.



DÚISEACHT / MÚCHADH

Chun an uirlis a chasadh air, bog an roghnóir ① go **ON**; bog an roghnóir céanna go **OFF** chun an uirlis a chasadh as.

NA PILLÍNÍ DRUMA A ÚSÁID

Is féidir na 4 phillín druma ④ a úsáid le 4+4+4 uirlis rithimíúla a sheinm ach an cnaipe **Mode** ⑨ a bhrú.

STÍL CEOIL (DEMO)

Tá **6 stíl ceoil** ag an uirlis.

Má bhrúitear an cnaipe **STYLE 1** ⑥ is féidir 3 stíl ceoil a athsheinm agus a roghnú. Chun 3 stíl eile a roghnú, brúigh an cnaipe **STYLE 2**.

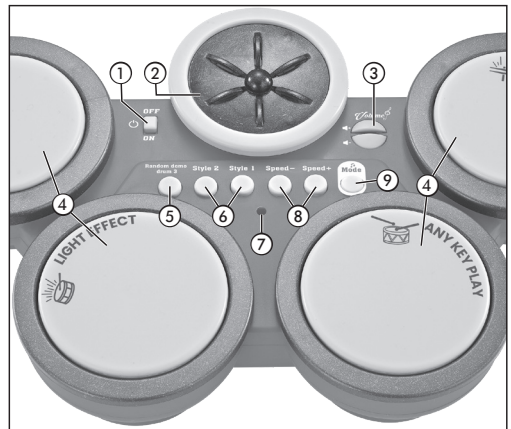
Chun an luas a athrú, brúigh na heochracha **Speed** ⑧: **Speed +** chun é a ardú, agus **Speed -** chun é a laghdú. Chun an riail a stopadh, brúigh **Mode** ⑨.

RIAIL AIRDE FUAIME

Chun airde fuaimne a athrú, brúigh an eochair **Volume** ③.

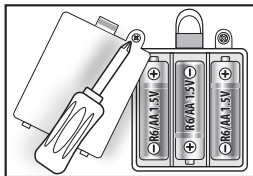
ANY KEY PLAY

Trí an cnaipe **Random demo drum3** ⑤ a bhrú, tosaíonn an chéad taifeadadh taispeána; chun leanúint ar aghaidh ag seinm na dtaifeadtaí taispeána ar fad, buail na 4 pillíní druma ④ ag leanúint luas an cheoil; casfaidh an LED ⑦ air agus as de réir rithim an cheoil.



NAPAJANJE NA BATERIJE

Koristite odvijač za otvaranje odjeljka za baterije. Umetnite **3 x 1,5 V baterije R6/AA** (nisu isporučene), osiguravajući ispravan polaritet (+/-). Ponovo namjestite poklopac baterije. Zamijenite baterije kad kvaliteta zvuka postane loša. **Za duže trajanje koristite alkalne baterije.**



SAVJETI ZA KORIŠTENJE BATERIJA

Izvadite stare baterije iz pretinca za baterije. • Ne punite baterije koje nisu punjive. • Za ponovno punjenje baterija izvadite ih iz pretinca za baterije. • Napunite baterije pod nadzorom odraslih. • Umetnite baterije s pravilnim polaritetom. • Nemojte koristiti različite vrste baterija ili nove i rabljene baterije zajedno. • Koristite samo preporučene ili ekvivalentne baterije. • Nemojte kratkospajati priključke za napajanje. • Izvadite baterije ako se instrument ne koristi dulje vrijeme.

PROPSI ZA ZBRINJAVANJE

Za zbrinjavanje dijelova navedenih u nastavku, pitajte općinske uprave o specijaliziranim centrima za odlaganje.

1. ZBRINJAVANJE BATERIJA: Da biste pomogli i zaštitili okoliš, prazne baterije ne bacajte u kućni otpad, već ih odnesite u odgovarajuće spremnike u sabirnim centrima.

2. ZBRINJAVANJE AMBALAŽE: Papir, karton i valoviti karton korištene kao ambalažu, dostavite u posebne sabirne centre. Plastični dijelovi ambalaže se moraju odložiti u odgovarajuće spremnike za prikupljanje.

Simboli koji označavaju različite vrste plastike su:



Legenda koja se odnosi na vrstu plastičnog materijala: PET = Polietilen tereftalat • PE = Polietilen, kod 02 za PE-HD, 04 za PE-LD • PVC = Polivinil klorid • PP = Polipropilen • PS = Polistiren, Ekspandirani polistiren • O = Ostali polimeri (ABS, Spojeni, itd.)

3. INFORMACIJE ZA KORISNIKE ELEKTRIČNIH UREĐAJA: Znak prekržižene kante za smeće na kotačima označava da oprema na kraju njezinog korisnog života nije obični gradski otpad i potrošač će je morati odložiti u posebne kante za smeće u općini u kojoj prebiva ili vratiti trgovcu prilikom kupovine nove ekvivalentne opreme, daje se jedan komad za jedan i bez naknade, ako je veličina opreme manja od 25 cm. Pravilno odlaganje otpada pomaže u izbjegavanju mogućih negativnih utjecaja na okoliš i zdravlje te pospješuje oporavak i/ili recikliranje materijala od kojeg je oprema sastavljena. Neovlašteno odlaganje proizvoda od strane korisnika, dovodi do kažnjavanja istog u skladu s primjenjivim zakonskim propisom. Za više informacija o prikupljanju posebnog otpada obratite se nadležnim lokalnim vlastima.



UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Da biste uključili instrument, pomaknite izbornik ① na **ON**, da biste ga isključili, na **OFF**.

KORIŠTENJE PODLOGA ZA BUBANJ

Pritiskom na tipku **Mode** ⑨ mogu se koristiti 4 podloge za bubanj ④ naizmjenično svirati 4+4+4 ritmička instrumenta.

MUZIČKIH STILOVA (DEMO)

Instrument sadrži **6 muzičkih stilova**.

Pritiskom na tipku **STYLE 1** ⑥, aktivira se reprodukcija i odabir 3 glazbena stila. Za odabir ostala 3 stila pritisnite tipku **STYLE 2**.

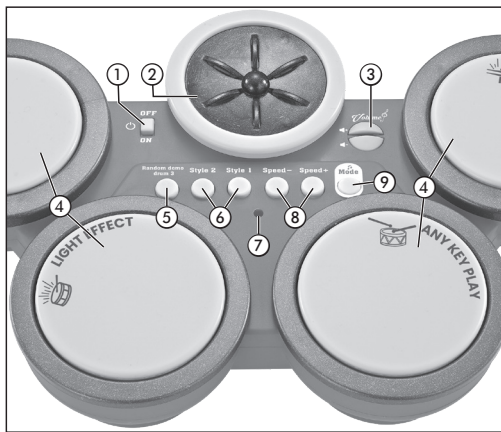
Da biste prilagodili brzinu, djelujte na tipkama **Speed** ⑧. **Speed +** da biste je povećali; **Speed -** da biste je smanjili. Da biste zaustavili izvedbu, pritisnite **Mode** ⑨.

PRILAGOĐAVANJE GLASNOĆE

Da biste prilagodili glasnoću, djelujte na tipkama **Volume** (GLASNOĆA) ③.

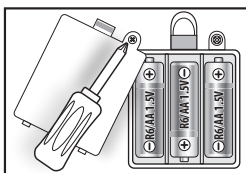
ANY KEY PLAY

Pritiskom na tipku **Random demo drum3** ⑤ započine prvi demo; za nastavak reprodukcije svih demo snimaka, udarite u 4 podloge za bubanj ④ prateći tempo glazbe; LED dioda ⑦ će se paliti i gasiti u ritmu glazbe.



ALIMENTAZIONE

Aprire il coperchio del vano batterie. Inserire **3 batterie da 1,5V** tipo **R6/AA** (non incluse) facendo attenzione alla corretta polarità (+/-).



Richiudere il coperchio. Sostituire le batterie quando la qualità del suono diventa scadente. **Per una lunga durata si consiglia l'uso di batterie alcaline.**

ACCORGIMENTI NELL'USO DELLE BATTERIE

Togliere le batterie scariche dal vano pile. • Non ricaricare le batterie che sono del tipo non ricaricabili. • Per ricaricare le batterie toglierle dal vano pile. • Ricaricare le batterie sotto la supervisione di un adulto. • Inserire le batterie con la corretta polarità. • Non usare differenti tipi di batterie o batterie nuove ed usate insieme. • Usare solo batterie del tipo raccomandato od equivalenti. • Non cortocircuitare i terminali di alimentazione. • Togliere le batterie se lo strumento non viene usato per lunghi periodi.

NORME PER LO SMALTIMENTO

Per lo smaltimento dei particolari sotto indicati, informarsi presso le Amministrazioni Comunali circa i centri di smaltimento specializzati.

1. **SMALTIMENTO DELLE BATTERIE:** Per aiutare la protezione ambientale non gettare le batterie scariche tra i normali rifiuti ma portarle negli appositi contenitori situati nei centri di raccolta.



2. **SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI:** Consegnare gli imballi di carta, cartone e cartone ondulato nei centri di raccolta specifici. Le parti in plastica dell'imballo devono essere messe negli appositi contenitori per la raccolta.

I simboli che individuano i vari tipi di plastica sono:



Legenda relativa al tipo di materiale plastico: • **PET** = Polietilen tereftalato • **PE** = Polietilene, il codice 02 per PE-HD, 04 per PE-LD • **PVC** = Polivinilcloruro • **PP** = Polipropilene • **PS** = Polistirolo, Polistirolo espanso • **O** = Altri polimeri (ABS, Accoppiati, ecc.)

3. **INFORMAZIONI PER GLI UTENTI DI APPARECCHI ELETTRICI:** Il simbolo del cassonetto barrato segnala che l'apparecchiatura alla fine della propria vita utile non è un rifiuto generico urbano e il consumatore dovrà conferirlo alle piazzole rifiuti speciali del proprio comune di residenza oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno o a titolo gratuito nel caso in cui la dimensione sia inferiore a 25 cm. Il corretto conferimento del rifiuto contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo inoltre il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge. Per maggiori informazioni relativamente alla raccolta dei rifiuti speciali, contattare le autorità locali competenti.



ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Per accendere lo strumento, spostare il selettore ① su **ON**, per spegnerlo su **OFF**.

USO DEI DRUM PADS

Premendo il tasto **Mode** ⑨ si possono utilizzare i 4 drum pads ④ per suonare alternativamente 4+4+4 strumenti ritmici.

STILI MUSICALI (DEMO)

Lo strumento contiene **6 stili musicali**.

Premendo il tasto **STYLE 1** ⑥ si attiva la riproduzione e la selezione di 3 stili musicali. Per selezionare altri 3 stili premere il tasto **STYLE 2**.

Per regolare la velocità, agire sui tasti **Speed** ⑧. **Speed +** per aumentare; **Speed -** per diminuire.

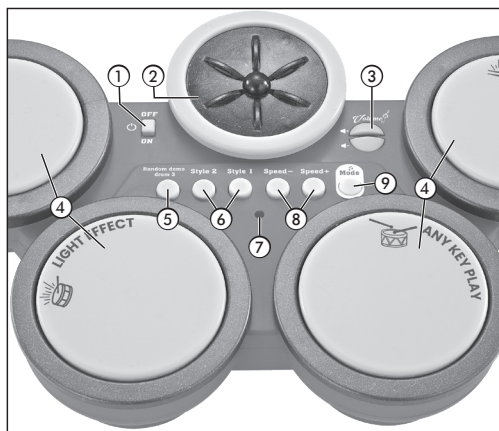
Per fermare l'esecuzione, premere **Mode** ⑨.

REGOLAZIONE DEL VOLUME

Per regolare il volume, agire sui tasti **Volume** ③.

ANY KEY PLAY

Premendo il tasto **Random demo drum3** ⑤ va in esecuzione l'inizio della prima demo; per continuare l'esecuzione di tutte le demo, battere sui 4 drum pads ④ seguendo il tempo della musica; il led ⑦ si accenderà e spegnerà a ritmo della musica.



GB - TROUBLE SHOOTING GUIDE

Problem	Solution
The instrument doesn't work or distorted sound	Batteries low – fit new batteries. Batteries incorrectly fitted – check.
ATTENTION: in the case of malfunctioning remove and re-insert the batteries	

F - GUIDE A LA SOLUTION D'EVENTUELS PROBLEMES

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas ou il y a une distorsion du son	Piles déchargées - introduire des piles neuves. Insertion des piles incorrecte - vérifier.
ATTENTION ! En cas de dysfonctionnement, enlever puis remonter les piles.	

D - STÖRUNGSBESEITIGUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Das Instrument funktioniert nicht oder der Klang ist verzerrt	Batterien zu schwach - Auswechseln. Batterien falsch eingelegt – Überprüfen.
ACHTUNG: Im Falle einer Funktionsstörung die Batterien entfernen und wieder einlegen.	

E - GUÍA DE SOLUCIONES A EVENTUALES PROBLEMAS

Problema	Solución
El instrumento no funciona o el sonido está distorsionado	Pilas descargadas - coloquen unas pilas nuevas. Pilas colocadas de manera equivocada - contrólenlas.
ATENCIÓN: en caso de malfuncionamiento quitar y volver a colocar las baterías	

P - GUIA PARA A SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução
O instrumento não funciona ou há distorções no som	Pilhas descarregadas - inserir novas pilhas. Pilhas inseridas de modo incorreto - controlar.
ATENÇÃO: Em caso de mau funcionamento, retirar as pilhas e inseri-las novamente.	

NL - HET OPLOSSEN VAN EVENTUELE PROBLEMEN

Probleem	Oplossing
Het instrument werkt niet of het geluid is vervormd	Batterijen zijn leeg - breng nieuwe Batterijen aan. Batterijen verkeerdin aangebracht - controleer.
OPGELET: In geval het niet goed functioneert, de batterijen eruit halen en ze er dan weer insteken	

PL - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Instrument nie działa lub pojawiają się zakłócenia	Baterie się wyczerpują - należy wymienić baterie. Baterie są nieprawidłowo umieszczone - należy sprawdzić ich położenie.
UWAGA: W razie nieprawidłowego działania usunąć i ponownie włożyć baterie.	

LT - GEDIMŲ ŠALINIMO VADOVAS

Problema	Sprendimas
Įtaisas neveikia arba iškraipytas garsas	Nusėdusios baterijos – įdėkite naujas. Baterijos netinkamai įdėtos – patikrinkite.
DĖMESIO: sutrikus veikimui išimkite ir vėl įdėkite baterijas	

LV - PROBLĒMU NOVĒRŠANAS CEĻVEDIS

Problēma	Risinājums
Instrumenti nedarbojas vai arī skaņa ir izkropļota	Baterijas ir tukšas - ievietojiet jaunas baterijas. Baterijas ir ievietotas nepareizi - pārbaudiet.
UZMANĪBU: Kļūdainas darbības gadījumā izņemiet un ievietojiet atpakaļ baterijas.	

EE - TÕRKEOTSINGU JUHEND

Probleem	Lahendus
Instrument ei tööta või on moonutatud heliga	Patareid on tühjad - vahetage uued patareid. Patareid on valesti paigaldatud - kontrollige.
TÄHELEPANU: Mittetöötamise korral eemaldage patareid ja pange uuesti sisse.	

CZ - JAK NAPRAVIT EVENTUÁLNÍ PROBLÉMY

Problém	Náprava
Nástroj nefunguje nebo zvuk je zkreslený	Vybité baterie - vložte nové baterie. Baterie chybně vložené - zkontrolujte.
POZOR: V případě, že nástroj nefunguje, baterie vyjměte a znovu vložte.	

SK - SPRIEVODCA PRE RIEŠENIE PRÍPADNÝCH PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Nástroj nefunguje alebo zvuk je skreslený	Vybité batérie - vložte nové batérie. Nesprávne vložené batérie - skontrolujte.
UPOZORNENIE: V prípade zlyhania batérie vyberte a znovu vložte.	

RO - GHID PENTRU DEFECTIUNI APARUTE

Probleme	Solutii
Instrumentul nu merge sau are sunete distorsionate	Baterii descarcate - se recomanda folosirea unor baterii noi. Baterii fixate necorespunzator.
ATENȚIE: în caz de defecțiune scoateți și reintroduceți bateriile.	

DK - GUIDE TIL LØSNING AF EVENTUELLE PROBLEMER

Problem	Løsning
Apparatet virker ikke, eller lyden er forvrænget	Batterierne er flade og skal udskiftes. Batterierne er sat forkert i - kontroller.
ADVARSEL: I tilfælde af funktionsfejl, fjernes og indsættes batterierne igen.	

GR - ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Επίλυση
Το όργανο δεν λειτουργεί ή ο ήχος είναι αλλοιωμένος	Η στάθμη των μπαταριών είναι χαμηλή - τοποθετήστε νέες μπαταρίες - οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά - ελέγξτε
ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, αφαιρέστε τις μπαταρίες και τοποθετήστε τις εκ νέου	

SF - OPAS MAHDOLLISTEN ONGELMIEN RATKAISUUN

Ongelma	Ratkaisu
Soitin ei toimi tai ääni on vääristynyt	Tyhjät paristot - vaihda paristot uusiin Paristot on asetettu paikoilleen väärin - tarkista.
HUOMIO: Jos toimintahäiriö esiintyy, ota paristot pois paikoiltaan ja aseta ne takaisin.	

S - VÄGLEDNING FÖR ATT LÖSA EVENTUELLA PROBLEM

Problem	Lösning
Apparaten fungerar inte eller ljudet är förvårat	Urladdade batterier - sätt in nya batterier. Felaktigt insatta batterier - kontrollera
VARNING: Vid funktionsfel, plocka ut och sätt in batterierna igen.	

N - VEIVISER FOR LØSNING AV EVENTUELLE PROBLEMER

PROBLEM	LØSNING
Instrumentet virker ikke eller tonen er falsk	Utladete batterier- sett i nye batterier. Batteriene er feil satt i- kontroller.
ADVARSEL: Ta ut batteriene og sett dem inn igjen hvis ikke alt fungerer som det skal.	

M - KIF TISTA' SSOLVI XI PROBLEMI LI JISTGHU JINQALGHU

Problema	Soluzzjoni
I-strument ma jahdimx jew il-hoss jinbidel u ma jinstemax normali	Il-batteriji skaduti - dahhal batteriji godda. Iččekkja ghax Jista' jkun li dahhalthom f4il-polarita' l-hażina.
ATTENZJONI: Jekk l-strument ma jkunx qed jahdem sew, aqla' l-batteriji u erga' dahhalhom.	

SLO - NAVODILA ZA REŠEVANJE MOREBITNIH TEŽAV

Težava	Rešitev
Instrument ne dela ali je zvok popačen.	Baterije so iztrošene - zamenjajte baterije. Baterije niso vstavljene pravilno - preverite.
POZOR: Pri nepravilnem delovanju odstranite in ponovno vstavite baterije.	

H - ESETLEGES PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Probléma	Megoldás
Az eszköz nem működik, vagy a hang torz	Lemerült elemek - helyezzen be új elemeket. Az elemek behelyezése hibás - ellenőrizze.
FIGYELEM: Hibás működés esetén vegye ki és helyezze vissza az elemeket.	

BG - УПЪТВАНЕ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ЕВЕНТУАЛНИ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Решение
Инструментът не работи или звукът е деформиран	Изтощени батерии - поставете нови батерии. Батериите са поставени грешно - проверете.
ВНИМАНИЕ: В случай на неизправност, извадете батериите и ги поставете отново.	

IRL - FABHTCHEARTÚ

Fadhb	Réiteach
Níl an gléas ag obair nó tá saobhadh ar an bhfuaim.	Tá na cadhnaí marbh - cuir cadhnaí nua isteach. Cadhnaí curtha isteach go mícheart -
AIRE: I gcás mifheidhme, bain amach na cadhnaí agus cuir isteach arís iad.	

HR - VODIČ ZA RJEŠAVANJE BILO KOJIH PROBLEMA

Problem	Rješenje
Instrument ne radi ili je zvuk izobličen	Baterije su prazne - stavite nove baterije. Baterije su umetnute na pogrešan način -
UPOZORENJE: U slučaju neispravnosti, izvadite i ponovno umetnite baterije.	

I - GUIDA ALLA SOLUZIONE DI EVENTUALI PROBLEMI

Problema	Soluzione
Lo strumento non funziona o il suono è distorto	Batterie scariche - introdurre nuove batterie. Batterie inserite in modo errato - controllare.
ATTENZIONE: In caso di mal funzionamento togliere e reinserire le batterie.	